

Gemeeneblatt

Bulletin municipal



Schouljoar 2024 / 2025

Dieses Heft soll während des ganzen Schuljahres 2024/2025 sorgfältig aufbewahrt werden.
Ce bulletin est à garder précieusement pendant l'année scolaire 2024/2025.

Impressum

Herausgeber

Gemeinde Grevenmacher
6, Place du Marché
L-6755 Grevenmacher
Tel.: 75 03 11 1
Fax: 75 03 11 2080

Druck

Imprimerie Offset Moselle

Layout

creativecorner.lu

Fotos

Soweit nicht anders angegeben:
Ville de Grevenmacher

Gratisverteilung per Post
an 2.400 Haushalte in
Grevenmacher



Op 100% recycléiertem
Pobeier gedréckt.

Virwierder

- 03 Virwuert vun der Buergermeeschtesch Monique Hermes
- 04 Virwuert vum President vum Maacher Schoulcomité Paul Biver
- 05 Virwuert vum Directeur régional Joa Baum

Schouljoar 2024/2025

- 06 Léierpersonal a Schoulzäiten

Maacher Schoul

- 12 Eis Charta
- 14 Eine erfolgreiche Kommunikation zwischen Eltern und Lehrpersonal
- 18 Kontakte und Adressen
- 20 Schulpflicht
- 30 Gemeindereglement
- 32 Maison relais

Auf dem Weg zur Schule

- 22 Schultransport
- 24 Séchert a richtegt Verhalen am Bus/Arrêt
- 26 Der sichere Schulweg
- 28 Sicher im Straßenverkehr

Gut zu wissen

- 15 Mitteilungen
- 31 Beratungsstellen
- 36 Weitere Akteure der Grundschuleinrichtung
- 42 Super Senior
- 43 Motorische Auffälligkeiten frühzeitig erkennen
- 45 Service Krank Kanner doheem
- 46 Bildschirme in der Familie
- 48 Eltereschoul
- 50 Iessen an der Paus

dëst an dat

- 52 Réckbléck

Préfaces

- 03 Préface de la bourgmestre Monique Hermes
- 04 Préface du président du comité d'école de Grevenmacher Paul Biver
- 05 Préface du directeur régional Joa Baum

Année scolaire 2024/2025

- 06 L'équipe pédagogique et heures scolaires

Maacher Schoul

- 12 Notre charte
- 14 La bonne communication entre les parents et l'équipe pédagogique
- 18 Contacts & adresses
- 20 Obligation scolaire
- 30 Règlement communal
- 32 Maison relais

En route pour l'école

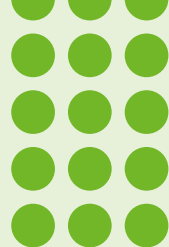
- 22 Transport scolaire
- 24 Comportement sûr et correct dans le bus/arrêt
- 26 Le chemin sûr vers l'école
- 28 En sécurité dans la circulation

Bon à savoir

- 15 Avis
- 31 Centres d'aide et d'accueil
- 36 Autres acteurs de l'enseignement fondamental
- 42 Super Senior
- 43 Reconnaître les anomalies motrices à un stade précoce
- 45 Garde d'enfants malades à domicile
- 47 Les écrans en famille
- 48 École des parents
- 50 « Iessen an der Paus »

divers

- 52 Rétrospective





Léif Schülerinnen a Schüler, léif Elteren, léift Léierpersonal a léif BegleederInnen,

Wann de „Schoulbulletin“ bis eraus ass, dauert et net méi laang, bis déi grouss Vakanz eriwwer ass an d'Schoul ugeet. Déi eng si frou doriwwer, anerer hätte léiwer nach Vakanz gehat...

Fir eng ganz Partie vun iech, léif Schoulkanner, fänkt dëse 16. September en neie Liewensabschnitt un. Et komme Kanner aus dem Précoce an d'Spillschoul, anerer wiesselen an déi „grouss Schoul“, wéi mer fréier gesot hunn. An nach anerer wiesselen nëmmen de Cycle. Dir all gitt de 16. September wuel mat groussen Erwaardungen awer vläicht och mat enger gewëssen Onsécherheet an d'Schoul. Et gefält iech ganz sécher, dass dir vill Frënn a Frëndinnen erëm gesitt. Dir kënnt mat hinnen iwwer är Vakanzenerliefnisser schwätzen an dëst oder dat fir d'Fräizäit plangen. An dir sidd wuel och frou, fir dës oder déi Léierpersoun erëmzegesinn.

An der Schoul bereet dir iech op är Zukunft vir. Vill huet sech geännert duerch déi modern Medien, ewéi iPads, déi d'Gemeng der Schoul zur Verfügung gestallt huet an déi am Unterricht agesat ginn. Awer ären Asaz ass weiderhi gefrot, wann et heescht gutt léieren a fläisseg matschaffen. En däitscht Spréchwuert seet: „Ohne Fleiß kein Preis!“ Vläch kinnt dat äre Virsaz fir dat neit Schouljoer sinn!

Mäi Merci geet un all Léierpersounen an un all BetreierInnen, och an der Maison relais, déi iech dagdeeglech begleeden an hëllef, dass viles geléngt. Si all spillen eng wichteg Roll am Liewe vun eise Schoulkanner, an hiren Asaz soll gewierdegt ginn.

Zesumme mat eisem Schäffen- a Gemengerot wënschen ech alle Maacher Schoulkanner, hiren Elteren, hire Léierpersounen an all deenen, déi si op hirem Wee begleeden, e léierräicht Schouljoer 2024/2025 mat flotten Episoden a vill Erfolleg.

Chers élèves, chers parents, cher personnel enseignant et encadrant,

Lorsque le « Schoulbulletin » paraît, les grandes vacances sont presque terminées et l'école va recommencer. Certains s'en réjouissent, d'autres auraient bien voulu prolonger les vacances...

Pour une grande partie d'entre vous, chers élèves, une nouvelle étape de vie commence ce 16 septembre. Certains passent du Précoce au Préscolaire, d'autres vont aller à la « grande école », comme nous disions jadis. Et d'autres encore changent seulement de cycle. Ce 16 septembre, vous allez tous à l'école avec de grandes attentes et peut-être également avec une certaine incertitude. Vous serez certainement heureux de revoir beaucoup d'ami(e)s. Vous pourrez parler avec eux de tout ce que vous avez vécu pendant les vacances et planifier ceci ou cela pendant le temps libre. Et vous serez probablement aussi contents de revoir tel(le) ou tel(le) enseignant(e).

À l'école, vous vous préparez pour votre avenir. Beaucoup de choses ont changé grâce aux médias modernes, comme les iPads, que la commune a mis à disposition de l'école et qui sont utilisés en classe. Mais votre engagement est toujours demandé, lorsqu'il s'agit de bien apprendre et de travailler avec assiduité. Un proverbe allemand dit : « Ohne Fleiß kein Preis! » (« Pas de prix sans effort ! ») Peut-être que cela pourrait être votre résolution pour la nouvelle année scolaire !

Je remercie toutes les personnes enseignantes et tous les encadrants, également de la Maison relais, qui vous accompagnent au quotidien et vous aident à ce que beaucoup de choses réussissent. Elles jouent toutes un rôle important dans la vie de nos élèves, et leur engagement doit être apprécié.

Ensemble avec notre collège échevinal et notre conseil communal, je souhaite à tous les élèves de la Ville de Grevenmacher, à leurs parents, à leurs enseignants et à tous ceux qui les accompagnent sur leur chemin, une année scolaire 2024/2025 enrichissante remplie de beaux moments et couronnée de succès.



Léif Kanner, léif Elteren,

D'Schouljoer 2024/25 steet virun der Dier an domat eng Rei un Erausfuerderungen, deene sech eis Schoulstelle wäert, dëst och mat engem neie Schoulentwécklungsplang.

Eng vun deene wichtigste Aufgaben vun der Schoul an eiser multikultureller Gesellschaft ass d'Léiere vun de Sproochen. Dëst wäerte mir gezielt fërderen an individuell op déi eenzel Virkenntnisser a Besoine vun de Schüler agoen.

Och d'Léieren dobaussen, iwwert an an der Natur, soll e grouse Stellewäert kréien, wou mir de Kanner weise kënnen, wéi eis Welt ausserhalb vum Klassenall funktionéiert.

Eis läit vill drun, d'Schoulkanner ganzheetlech ze fërderen. Dëst kann nëmme geléngen, wann an der Schoul an doriwwer eraus no engem roude Fuedem zesummegeschaft gëtt. Deemo wäerte mir weiderhin op e konstruktiven Austausch mat alle Partner an Acteure vun der Schoul zielen. Ganz besonnesch mat den Elteren a mat der Maison relais wëlle mir am Intressi vum Kand un engem Strang zéien.

Ech wënsche jidderengem eng schéi Rentrée an e Schouljoer mat villen neien a léierräichen Erfarungen.

Chers enfants, chers parents,

L'année scolaire 2024/25 est à nos portes, accompagnée d'une série de défis auxquels notre école devra faire face, notamment avec un nouveau plan de développement scolaire.

L'une des tâches les plus importantes de l'école dans notre société multiculturelle est l'apprentissage des langues. Nous allons promouvoir cet apprentissage de manière ciblée et nous allons pouvoir adapter nos approches en fonction des prérequis et des besoins individuels des élèves.

L'apprentissage à l'extérieur, à travers et dans la nature, occupera également une place importante. Nous voulons montrer aux enfants comment fonctionne notre monde en dehors de la salle de classe.

Nous tenons beaucoup à favoriser le développement global des élèves. Cela ne peut réussir que si nous travaillons ensemble de manière cohérente à l'école et au-delà. Par conséquent, nous continuerons à compter sur un échange constructif avec tous les partenaires et acteurs de l'école. Nous voulons particulièrement tirer dans le même sens avec les parents et la Maison relais, dans l'intérêt de l'enfant.

Je souhaite à chacun une bonne rentrée et une année scolaire riche en nouvelles expériences et en apprentissages.

Dear children, dear parents,

The school year 2024/25 is upon us, bringing with it a series of challenges that our school will have to face, particularly with a new school development plan.

One of the most important tasks for the school in our multicultural society is the learning of languages. We will promote this learning in a targeted manner and adapt our approaches according to the prior knowledge and individual needs of the pupils.

Outdoor learning, in and through nature, will also hold a significant place. We want to show the children how our world functions outside the classroom.

We are committed to a holistic development of the pupils. This can only succeed if we work together consistently both within the school and beyond. Therefore, we will continue to rely on constructive exchanges with all partners of the school. We particularly want to work together with the parents and the Maison relais in the best interests of the child.

I wish everyone a pleasant start to the school year and a year filled with new and instructive experiences..

Paul Biver

President vum Maacher Schoulcomité

Président du comité d'école

President of the Grevenmacher School Committee



Joa Baum

Tom Michels

Christophe Bisdorff

**Léif Kanner, léif Elteren,
léift Léierpersonal, léif Alleguerten,**

Et ass mir eng grouss Freed, lech all am neie Schouljoer 2024-2025 wëllkommen ze heeschen.

Dat vergaangent Schouljoer 2023-2024 war gepräagt vun aussergewöhnleche Leeschtungen an ville spezielle Momenter. E grouse Merci gëllt all de Schüler fir hiren Asaz an hiren Äifer, déi d' "Maacher Schoul" zu enger lieweger Plaz vum Wëssen an der Kreativitéit gemaach hunn. Äre Virwëtz an är Bereitschaft, ëmmer erëm Neies ze léieren an Erausforderungen unzehuelen, sinn inspiréierend.

E grouse Merci geet och un d' Elteren, déi hir Kanner onermiddlech ënnerstëtzt an hinnen e stabilt Fundament fir hire Bildungswee ginn hunn. Är enk Zesummenaarbecht mat der Schoul an Ären Asaz bei de schouleschen Aktivitéiten sinn immens wichteg a droen zum wesentlechen Erfolleg vun eiser Gemeinschaft bäi.

Besounnesch ervirhiewe wëll ech dat onermiddlecht Engagement vun eisem Léierpersonal. Dir hutt mat Leidenschaft an Higab enseignéiert, Vertrauen opgebaut an d' Kanner mat hiren Talenter gefërdert. Äer Aarbecht ass vu grousem Wäert a präagt nohalteg d' Zukunft vun eise Kanner. Fir dat kommend Schouljoer wënschen ech eis all vill Erfolleg. Léiert weiderhi mat Begeeschterung an Entschlossenheet a gitt ären Ziler no. Notzt d' Chancen, déi sech bidden, fir är Fäegkeeten ze entwéckelen an är Dreem ze verwierklechen. E neit Schouljoer bréngt ëmmer d' Geleeënheet mat sech, nei Ziler ze setzen, Erausforderungen unzehuelen an zesummen ze wuessen. Mir stinn virun engem Joer voller spannender Méiglechkeeten an Chancen fir ze léieren an ze entdecken.

Ech si mer sécher, datt mir duerch déi aktiv Zesummenaarbecht vun allen Acteuren d' Qualitéit vum Unterrecht weider stäerken an eis gesaten Ziler erreeche kënnen. Op e spannend a léierräicht Schouljoer 2024-2025!

**Chers enfants, chers parents,
Cher personnel enseignant, chers tous,**

Je suis ravi de vous souhaiter une belle rentrée scolaire 2024-2025.

L'année scolaire passée a été marquée par des réalisations exceptionnelles et de nombreux moments spéciaux. Un grand merci à tous les élèves pour leur engagement et leur enthousiasme, qui ont fait de l'école « Maacher Schoul » un lieu vivant de savoir et de créativité. Votre curiosité et votre volonté d'apprendre constamment et de relever des défis sont inspirantes. Je tiens également à remercier les parents qui ont soutenu leurs enfants sans relâche et leur ont fourni une base solide pour leur parcours éducatif. Votre collaboration avec l'école et votre implication dans les activités scolaires sont extrêmement importantes et contribuent au succès de notre communauté. Je tiens aussi à souligner l'engagement infatigable de notre personnel enseignant. Vous avez enseigné avec passion et dévouement, instauré la confiance et encouragé les enfants à développer leurs talents. Votre travail est d'une grande valeur et contribue durablement à l'avenir de nos enfants.

Je vous souhaite beaucoup de succès pour la prochaine année scolaire. Veuillez continuer à apprendre avec enthousiasme et détermination, et à poursuivre vos objectifs. Profitez des opportunités qui se présentent pour améliorer vos compétences et réaliser vos rêves. Une nouvelle année scolaire est toujours l'occasion de mettre en place de nouveaux objectifs, de relever des défis et de grandir ensemble. Nous sommes à la fin d'une année qui nous offre de nombreuses opportunités passionnantes et de chances d'apprendre et de découvrir.

Je suis persuadé que, grâce à la collaboration active de tous les acteurs, nous pourrons renforcer la qualité de l'enseignement et atteindre les objectifs que nous nous sommes fixés. À une année scolaire 2024-2025 passionnante et riche en apprentissages !

Joa Baum

Direkter vun der Grondschoul - Direktioun 10
TEL 247-55 94 0

Schouljoer 2024/2025

Grundschule Grevenmacher

Année scolaire 2024/2025

École fondamentale de Grevenmacher

Der Zyklus 1 – Früherziehung

Die Unterrichtsstunden sind wie folgt festgelegt:

Montag, Mittwoch, Freitag	08.10 - 11.55	13.55 - 15.55
Dienstag, Donnerstag	08.10 - 11.55	–

Ein Empfang der Kinder wird angeboten morgens von 7.30 - 8.10 Uhr und nachmittags (montags, mittwochs und freitags) von 13.45 - 13.55 Uhr.

Nach den Unterrichtsstunden wird eine Aufsicht angeboten zur Mittagszeit von 11.55 - 12.10 Uhr und nachmittags von 15.55 - 16.10 Uhr.

Die Eltern oder Erziehungsberechtigten sollen die Kinder des Zyklus 1 - Précoce bis an die Fenstertür des Klassensales begleiten.

Le cycle 1 – Précoce

Les heures de classe sont fixées comme suit:

lundi, mercredi, vendredi	08.10 - 11.55	13.55 - 15.55
mardi, jeudi	08.10 - 11.55	–

Un accueil est assuré le matin de 7.30 - 8.10 h et l'après-midi (lundi, mercredi et vendredi) de 13.45 - 13.55 h.

Après les heures de classe, une surveillance est assurée à midi de 11.55 - 12.10 h et l'après-midi de 15.55 - 16.10 h.

Nous invitons les parents ou tuteurs des enfants du cycle 1-précoce à accompagner leurs enfants jusqu'à la porte fenêtre de leur salle de classe.



Carmen Moes



Lydie Clemens



Christine De Castro



Joëlle Riehl



Claudine Kips



Laura Philippe



Lisa Curado Carriço

Der Zyklus 1 – Vorschule

Die Unterrichtsstunden sind wie folgt festgelegt:

Montag, Mittwoch, Freitag	08.00 - 11.50	14.00 - 15.50
Dienstag, Donnerstag	08.00 - 11.50	—

Ein Empfang der Kinder wird angeboten morgens von 7.50 - 8.00 Uhr und nachmittags (montags, mittwochs und freitags) von 13.50 - 14.00 Uhr.

Le cycle 1 – Préscolaire

Les heures de classe sont fixées comme suit:

lundi, mercredi, vendredi	08.00 - 11.50	14.00 - 15.50
mardi, jeudi	08.00 - 11.50	—

Un accueil est assuré le matin de 7.50 - 8.00 h et l'après-midi (lundi, mercredi, vendredi) de 13.50 - 14.00 h.



Lynn Schumacher



Claire Kiessel



Livia Vivas



Lauren Urbing



Céline Schouweiller



Jessica Manderscheid



Diogo Martins Costa



Sandy Barbosa



Laure Frisch



Emma Hoffmann



Pierrette Weiler-Nei



Laura Philippe



Claude Neyens



Laurence Krier

Zyklen 2, 3 & 4

Die Unterrichtsstunden sind wie folgt festgelegt:

Montag, Mittwoch, Freitag	07.50 - 11.55	13.55 - 15.55
Dienstag, Donnerstag	07.50 - 11.55	—

Die Eltern werden darauf hingewiesen, dass die Kinder morgens erst ab 7.40 Uhr und nachmittags ab 13.45 Uhr vom Lehrpersonal beaufsichtigt werden.

Les heures de classe sont fixées comme suit:

lundi, mercredi, vendredi	07.50 - 11.55	13.55 - 15.55
mardi, jeudi	07.50 - 11.55	—

Il est rappelé aux parents qu'une surveillance n'est assurée par le personnel enseignant qu'à partir de 7.40 h le matin et à partir de 13.45 h l'après-midi.

Der Zyklus 2 Le cycle 2



Diane Klein



Cindy Schmitt



Edmée Koch



Nina Neves



Stacy Keipes



Dani Sertznig



Michelle Ungeheuer



Anouk Goedert



Jo-Anne Jaroszek



Tatiana Silbereisen



Kitty Clemens



Claude Neyens

Der Zyklus 3
Le cycle 3



Marion Huss



Marc Petermann



Steve Dostert



Cheryl Cloesener



Romain Schwartz



Laetitia Goncalves



**Pascale
Szturma-Molitor**



**Jeannine
Reckinger-Hellers**



Martine Leonardy



Anne Ury



Nadine Muller



Sandra Welsch



Tessy Zigrand

Schouljoer 2024/2025
Année scolaire 2024/2025

Der Zyklus 4
Le cycle 4



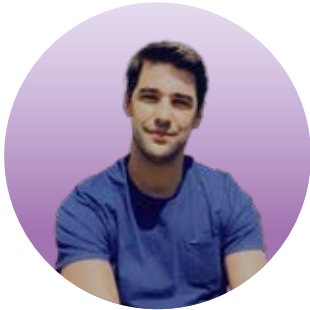
Claude Nies



Danielle Schumacher



Dany Hengel



Tim Heinz



Charlie Diederich



Luis Esteves



Vanessa Dunkel



Remi Turpel



Claire Majerus



Claudine Weber



**Michèle
Silbereisen- Schmitz**



Paul Biver



Sandra Welsch



Tessy Zigrand

*Bibliothèque
scolaire*



Laure Frisch



Danielle Fohl



Gwen Maréchal

Cours d'accueil



I-EBS

Joëlle Wolsfeld

*Institutrice
spécialisée dans la scolarisation des enfants à besoins
éducatifs particuliers ou
spécifiques*



Anne Schockmel



Sonja Cimarelli



Erna Rastoder



Hendrik Jorissen



Kristina Roeltgen



Joel Alves

*Éducateurs
gradués ESEB*



Sandra Welsch



**Lennard
Dall'Armellina**



Patty Ewerling

*Remplaçants
permanents*



**Kirsten
Nemesheimer**



Nicole Eiden

*Auxiliaires
éducatives*

Eis Charta

Notre charte

Hëllefsbereetschaft

- Ee fir deen aneren do sinn
- Opmierksam sinn an net ewech kucken, wann een Hëllef brauch
- Hëllef unhuele kënnen
- Net fäerte mussen, no Hëllef ze froen
- Zesumme Léisunge fannen



Serviabilité

- Être là l'un pour l'autre
- Être attentif et ne pas fermer les yeux si quelqu'un a besoin d'aide
- Savoir accepter de l'aide
- Ne pas avoir peur de demander de l'aide
- Trouver ensemble des solutions

Toleranz a Respekt

- Virun der Ëmwelt, de Mënschen an dem Material
- Jiddereen däerf seng Meenung soen
- Näischt futti maachen a kengem eppes ewech huelen
- Jiddereen sou unhuelen, wéi en ass, ouni Viruerteeler
- Sech géigesäiteg schätzen a kengem wéi doen



Tolérance et respect

- Envers l'environnement, les personnes et le matériel
- Chacun a le droit d'exprimer son opinion
- Ne rien casser et ne rien enlever à personne
- Accepter les autres tels qu'ils sont, sans préjugés
- S'apprécier mutuellement et ne pas faire de mal à personne

Gewaltlosegheet

- Kommunizéieren amplaz ze schloen
- Op all Form vu Gewalt verzichten (kierperlech a séilech)
- Spillen a schaffen, ouni datt een deem anere wéi deet



Non violence

- Parler au lieu de frapper
- S'abstenir de toute forme de violence (physique et psychique)
- Jouer et travailler ensemble, sans faire de mal à autrui

Éierlechkeet

- D'Wourecht soen
- Kengem eppes ewech huelen
- Soe kënnen wat mir denken a fillen, ouni datt een dobäi verletzt gëtt
- Zu senge Feeler stoen



Honnêteté

- Dire la vérité
- Ne rien enlever à personne
- Parler de nos sentiments et pensées sans pour autant blesser autrui
- Assumer ses erreurs

Freed a Spaass

- Mat senge Frënn Neies léieren
- Sech ënnerhalen an austauschen
- Flott Momenter mateneen deelen
- Zesumme laachen, awer net iwwee ee laachen
- An enger gudder Atmosphär zesumme Flottes erliewen
- Sech fir deen anere mat freeën



Joie et plaisir

- Apprendre de nouvelles choses ensemble avec ses copains
- S'entretenir et s'échanger
- Partager de bons moments ensemble
- Rire ensemble, mais ne pas rire de quelqu'un
- Vivre des expériences formidables dans une bonne ambiance
- Partager la joie des autres

Motivatioun an Engagement

- S'ai Bescht probéieren an net opginn
- Luef kréien an ausdeelen
- Selwer Initiativen huelen, fir eppes ze bewierken an eppes ze leeschten
- Matschaffen
- Eng positiv Astellung hunn



Motivation et engagement

- Faire de son mieux sans abandonner
- Être loué(e) et louer les autres
- Prendre soi-même des initiatives afin de provoquer un changement et d'avoir du succès
- Collaborer
- Avoir une attitude positive

Kommunikatioun

- Sech mat anere Leit austauschen
- Aner Meenungen respektéieren
- Een dem aneren nolauschteren a jiddereen ausschwätze loossen
- En oppenen Ëmgang mateneen hunn



Communication

- S'échanger avec d'autres personnes
- Accepter d'autres opinions
- Écouter l'un l'autre sans interrompre
- Être ouvert envers les autres

Sécherheet

- Mir halen eis un di allgemeng Regeln op der Strooss
- Op eis an di aner oppassen
- Sech wuel fillen
- Keng Angscht hunn
- Sech enger Gefor bewusst sinn a se aschätze kënnen



Sécurité

- Respecter les règles de la circulation
- Faire attention à nous mêmes et aux autres
- Se sentir à l'aise
- Ne pas avoir peur
- Être conscient(e) des dangers possibles et savoir les cerner

Eine erfolgreiche Kommunikation zwischen Eltern und Lehrpersonal

1. Stufe

Regelmäßiger Austausch mit dem Lehrpersonal z.B. in den trimestriellen Elterngesprächen

Die erste Kontaktperson ist immer der/die KlassenlehrerIn des jeweiligen Kindes.

2. Stufe

Vermittlungsgespräch mit dem Präsidenten des Schulvorstandes

In zweiter Instanz besteht die Möglichkeit sich an den Präsidenten des Schulvorstandes zu wenden.

3. Stufe

Zuständiger Schuldirektor oder Gemeindeverwaltung

Als letzte Stufe besteht die Möglichkeit, dass Eltern sich an den zuständigen Schuldirektor beziehungsweise die Gemeinde wenden.

Eine weitere Möglichkeit Bei Bedarf unabhängiger Rat durch die Elternvertreter

Des Weiteren haben die Eltern selbstverständlich die Möglichkeit die Elternvertreter um Rat zu bitten.

La bonne communication entre les parents et l'équipe pédagogique

Niveau 1

Entretiens réguliers avec le titulaire de classe de votre enfant p.ex. 1 fois par trimestre

La première personne de contact est toujours le titulaire de classe de l'élève respectif.

Niveau 2

Médiation par le président du comité d'école

En deuxième lieu, les parents ont la possibilité de contacter le président du comité d'école.

Niveau 3

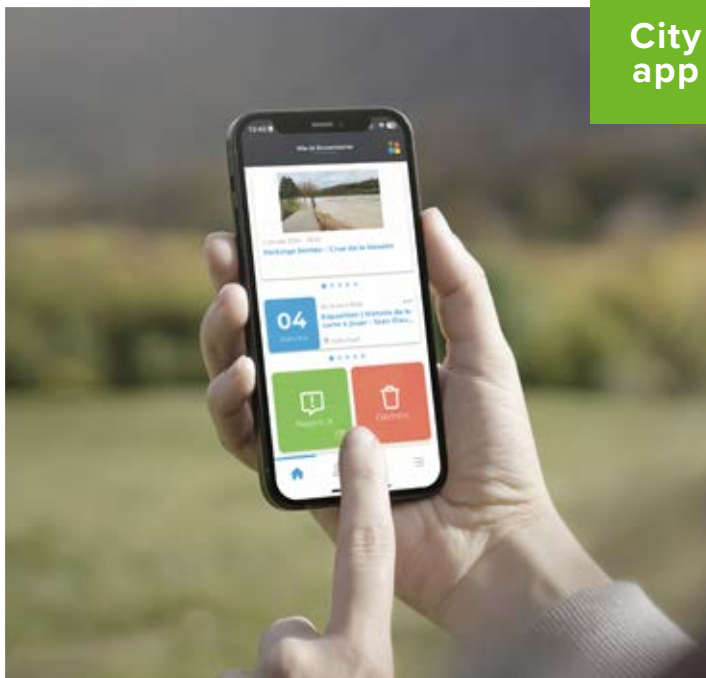
Directeur de l'enseignement fondamental ou administration communale

En dernière instance, les parents peuvent consulter le directeur de l'enseignement fondamental ou bien l'administration communale.

Une autre possibilité

Conseil indépendant des représentants des parents si besoin

Les parents ont également la possibilité de demander l'avis des représentants des parents.



D'Cityapp Gréiwemaacher

Ären nätzleche Begleeder

D'Cityapp Gréiwemaacher gëtt lech Accès op eng Rei nätzlech Déngschter, déi Ären Alldag an der Muselmetropol erlichteren. Dëst Kommunikationsmëttel erlaabt lech iwwert all wichteg Aktualitéiten an Evenementer um Lafenden ze bleiwen an einfach an zu all Moment mat Ärer Gemeng a Kontakt ze trieden.

Folgend Déngschter fannt Dir an der Cityapp:

NEWS

Déi neisten Informatiounen op enger Plaz

REPORT-IT

E Probleem an der Gemeng? Mat dësem Tool kënt Dir d'Gemeng direkt drop opmierksam maachen

CONTACT

Fannt de richtege Service a Kontaktdate vun der Gemeng

NOTIFICATIONS

Déi wichtegst Informatiounen direkt als Notificatioun op Äre Smartphone

AGENDA

Déi nächst Evenementer an der Muselmetropol all op enger Plaz

DÉCHETS

Vergiesst ni méi d'Dreckskeischt eraus ze stellen.



Homepage

Op der Homepage vun der Maacher Schoul fannt Dir nieft Informatiounen zu de Schoulgebaier an de Klasse mat hire jeeweilege Léierpersounen och flott Fotosgalerien zu den Aktivitéiten, déi am Laf vum Joer stattfont hunn. D'Bibliothéik an de MaKaRo hunn och hir fest Plaz op der Internetsäit, genee sou wéi d'Rubrik „Lost and found“, déi all puer Wochen aktualiséiert gëtt. Klickt lech derduerch an entdeckt d'Liewen an der Maacher Schoul.



Site internet

Complémentaire aux informations sur les bâtiments scolaires et les classes, vous trouverez des photos sur les activités qui ont eu lieu pendant toute l'année sur le site internet de la « Maacher Schoul ».

La bibliothèque scolaire et le MaKaRo font également partie du site, ainsi que la rubrique « Lost and found », actualisée régulièrement. N'hésitez pas à surfer sur le site afin de mieux connaître l'école de votre (vos) enfant(s).



► www.maacher-schoul.lu



© Adobe Stock | Aleksej

Wäertsachen, Handy an aner elektronesch Geräter

- ▶ D'Elteren kënnen d'Enseignante vun hire Kanner an d'Maison relais während de Schoulzäiten iwwert d'Festnetz vun der Schoul resp. vun der Maison relais errechen.
- ▶ Elektronesch Spiller sinn an dem Schoulgebai an am Schoulhaff, souwéi während dem Schoultransport verbueden.
- ▶ Den Handy bleift doheim oder komplett ausgeschalt am Schoulsak.
- ▶ Smartwatchen dierfe nëmme benotzt gi fir d'Auerzäit ze kucken.
- ▶ Bild- an Tounopnamen si während der Schoulzäit an dem Schoultransport strikt verbueden.
- ▶ D'Schoul an d'Maison relais haften net am Fall vun Déifstall, Verloscht oder Beschiedegung.

Objets de valeur, téléphones portables et autres appareils électroniques

- ▶ Les parents peuvent joindre les enseignants de leurs enfants et la Maison relais par le téléphone de l'école respectivement de la Maison relais.
- ▶ Les jeux électroniques sont interdits dans le bâtiment et la cour de l'école, ainsi que pendant les transports scolaires.
- ▶ Le téléphone portable doit rester à la maison ou éteint dans le sac à dos.
- ▶ Les montres connectées ne doivent être utilisées que pour consulter l'heure.
- ▶ Les prises de vue et de son sont strictement interdites pendant les heures de cours et les transports scolaires.
- ▶ L'école et la Maison relais déclinent toute responsabilité en cas de vol, perte ou endommagement.

statio'
minute

Die Poller „statio'minute“ in der Nähe des Schulgebäudes Teilstück „rue Ste-Catherine“ – „rue de l'École“:

Die Poller sind mit einem Fahrzeugdetektor ausgestattet, der das Parken für einen begrenzten Zeitraum (10 Minuten) ermöglicht. Im Falle einer Überschreitung der Parkzeit (10 Minuten) wird der Benutzer durch ein blinkendes rotes Licht gewarnt. Bei rot blinkendem Licht, können die Beamten („agents municipaux“) das abgestellte Fahrzeug protokollieren.



La borne « statio'minute » à proximité du bâtiment scolaire tronçon « rue Ste-Catherine » - « rue de l'École » :

Les bornes sont équipées d'un détecteur de véhicules permettant un stationnement limité (10 minutes). Une fois la durée de stationnement autorisée dépassée (10 minutes), l'utilisateur est averti par un voyant clignotant rouge. Lorsque le voyant clignote en rouge, les agents municipaux ont le droit de dresser un procès-verbal.



**Kiss
& Go**

**Gratis
Service**

In der „rue de l'École“ (gegenüber der Bushaltstelle) wurde eine Zone „Kiss & Go“ eingerichtet (Gemeindereglement vom 10. Juni 2011). Sie dient ausschließlich dazu kurz anzuhalten um Ihr Kind aus dem Auto aus- oder einsteigen zu lassen. Lassen Sie Ihr Kind zum Bürgersteig hin aus dem Auto aussteigen! Danach ist die Zone sofort mit dem Auto zu verlassen.

► **Es ist strengstens untersagt in dieser Zone zu parken!**

Dans la « rue de l'École » (face à l'arrêt de bus) on a aménagé une zone « Kiss & Go » (Règlement communal du 10 juin 2011). Cette zone sert exclusivement à l'arrêt pour une courte durée afin de faire descendre ou faire monter votre enfant. Laissez sortir votre enfant de la voiture du côté du trottoir! Par après la zone est à quitter immédiatement.

► **Il est strictement interdit de stationner sur ladite zone!**



Das Betreten aller Schulgebäude während der Schulstunden ist verboten, es sei denn, es wäre ein Termin mit einer Lehrperson vereinbart.

Il est rappelé que l'accès à tous les bâtiments scolaires pendant les heures de classe est interdit, sauf en cas de rendez-vous avec une personne enseignante.

Léif Elteren,
mir invitéieren lech, lech beim Service „SMS2citizen“ anzuschreiwien.

Dëse Service ass gratis, an Dir kritt per SMS all wichteg Informatiounen aus der Gemeng geschéckt. Do gitt Dir ënner anerem och informéiert, wa bei schlechtem Wieder d'Schoul ausfällt.

Fir lech anzuschreiwien, gitt einfach op ► www.grevenmacher.lu, do fannt Dir d'Icône



*Chers parents,
Nous vous invitons à vous inscrire au service « SMS2citizen ».*

Ce service est gratuit et vous recevez par SMS toutes les informations utiles concernant la commune.

Entre autres, vous serez informés si les enfants sont libérés en cas d'intempérie.

Pour vous inscrire, il suffit de consulter ► www.grevenmacher.lu, vous y trouvez l'icône





Kontakte & Adressen

Contacts & adresses

Schulkomitee *Comité d'École*

- *Monsieur Paul BIVER, président*
- *Monsieur Luis ESTEVES*
- *Madame Danielle FOHL*
- *Madame Marion HUSS*
- *Madame Carmen MOES*
- *Madame Danielle SCHUMACHER*
- *Madame Danielle SERTZNIG*

Représentants des parents

Membres de la Commission scolaire communale

Die nächsten Wahlen für Elternvertreter werden am 07. Oktober 2024 stattfinden. Einzelheiten dazu werden zu Beginn des Schuljahres mitgeteilt.

Les prochaines élections pour les représentants des parents auront lieu le 7 octobre 2024. Les détails concernant ces élections seront communiqués au début de l'année scolaire.

Contact ► elteren@maacher-schoul.lu



C1 Précoce

1, rue de l'École ■ L-6722 Grevenmacher

Grondschoul C1-Précoce

TEL 75 03 11 35 20 (Sall Carmen MOES)

TEL 75 03 11 35 21 (Sall Christine DE CASTRO)

Grondschoul C1-Préscolaire

Concierge Mike SCHILL ■ TEL 75 03 11 33 20

Grondschoul C2-C4

Concierge Marc JUNG ■ TEL 75 0311 30 20

Logopédie

Professeur d'enseignement logopédique

Nadine WELFRINGER ■ TEL 75 0311 33 20

Equipe MEDICO-SOCIO-SCOLAIRE

Service assistante sociale :

Elisabeth ALLDIS

TEL 75 82 81-1 / 621 201 066 ■ elisabeth.alldis@ligue.lu

Infirmière

Martine ARENDT

TEL 75 82 81-1 ■ martine.arendt@ligue.lu



C2 - C4

1, rue de l'École ■ L-6722 Grevenmacher

Maison relais

Direktionsbeauftragte *Chargées de direction :*

Mme Tamara MAY & Mme Anne FANTES

30, rue Ste-Catherine, L-6717 Grevenmacher

TEL 26 70 58 21 | Fax 26 70 58 31

LASEP

C1 : Pierrette NEI ■ pierrette.nei@education.lu

Maacher Bibliothéik

24, Grand-Rue, L-6730 Grevenmacher

TEL 75 80 15 ■ biblio@grevenmacher.lu

Öffnungszeiten:

Dienstag von 14 - 19 Uhr & Donnerstag von 13 - 17 Uhr, Samstag von 10 - 13 Uhr

Heures d'ouverture : mardi de 14 à 19 h & jeudi de 13 à 17 h, samedi de 10 à 13 h

Gemeindeverwaltung Grevenmacher

Administration communale de Grevenmacher

Kontaktpersonen / *Personnes de contact :*

Mme Carine MAJERUS & Mme Carole CLEMENS

3, Place du Marché, L-6755 Grevenmacher

TEL 75 03 11-11 | Fax 75 03 11-20 80 ■ info@grevenmacher.lu

Bain en plein air Grevenmacher

L-6740 Grevenmacher

TEL 75 03 11-5501

Direction régionale Grevenmacher (DR 10)

Office Park 2 – Potaschberg

17, rue de Flaxweiler, L-6776 Grevenmacher

TEL 247 – 55940 ■ secretariat.grevenmacher@men.lu



C1 Spillschoul

15, rue du Centenaire ■ L-6719 Grevenmacher



Schulpflicht

Gesetz vom 20. Juli 2023 betreffend die Schulpflicht

Art. 4:

(1) Jeder Minderjährige, der vor dem 1. September das vierte Lebensjahr vollendet hat und seinen gewöhnlichen Aufenthalt im Großherzogtum Luxemburg hat, unterliegt der Schulpflicht. (...)

Art. 6:

Die Personen, die die elterliche Fürsorge haben, sind verpflichtet, dafür zu sorgen, dass der Minderjährige der Schulpflicht genügt.

Obligation scolaire

Loi du 20 juillet 2023 relative à l'obligation scolaire

Art. 4 :

(1) *Tout mineur âgé de quatre ans révolus avant le 1er septembre et ayant sa résidence habituelle au Grand-Duché de Luxembourg est soumis à l'obligation scolaire. (...)*

Art. 6 :

Les personnes titulaires de l'autorité parentale ont l'obligation de s'assurer que le mineur s'assure à l'obligation scolaire.

Freistellung vom Unterricht

Art. 12:

(1) Eine Befreiung von der Teilnahme am Pflichtunterricht, an Aktivitäten und Praktika kann auf Antrag gewährt werden, wenn es sich um ein wichtiges Familienereignis, eine kulturelle Aktivität, eine sportliche Aktivität, eine wohltätige Aktivität oder eine staatsbürgerliche Aktivität handelt. Der schriftliche und begründete Antrag muss von den Personen, die die elterliche Sorge innehaben, spätestens drei Werktage vor Beginn der beantragten Abwesenheit eingereicht werden.

(2) Die einzigen legitimen Gründe sind die Krankheit der schulpflichtigen Person, der Tod eines Angehörigen und höhere Gewalt. (...)



© Adobe Stock | contrastwerkstatt

La dispense d'enseignement

Art. 12 :

(1) Des dispenses de suivre les cours, activités et stages obligatoires peuvent être accordées, sur demande, pour cause d'événement important de famille, d'activité culturelle, d'activité sportive, d'activité de bienfaisance ou d'activité civique. La demande écrite et motivée doit être présentée par les personnes titulaires de l'autorité parentale au plus tard trois jours ouvrés avant le début de l'absence sollicitée.

(2) Les seuls motifs légitimes sont la maladie de la personne soumise à l'obligation scolaire, le décès d'un proche et le cas de force majeure. (...)



© Adobe Stock | Atlas



Schultransport

Mitteilung an die Eltern und Schüler

Ab dem 16. September 2024 fährt wieder ein Schulbus während den Schultagen zu den angegebenen Uhrzeiten. Die Schüler können die für sie am günstigsten gelegene Haltestelle wählen. Die Schüler müssen eine gültige Buskarte vorzeigen, die von der Gemeindeverwaltung auf dem Postweg zugestellt wird. Die einzelnen Haltestellen sind ausgeschildert. Die Organisation des Schultransportes bezweckt u.a. eine Reduzierung des Verkehrsaufkommens und der damit verbundenen Parkprobleme in der unmittelbaren Umgebung der Schule.

Die Benutzer des Schultransportes werden freundlichst gebeten, den Anweisungen des Fahrers Folge zu leisten und während der Fahrt ihre Sitzplätze nicht zu verlassen. Während der Fahrt wird ein Gemeindeangestellter anwesend sein. Da der Bus nach Fahrplan fährt und nicht auf Nachzügler warten kann, ist Pünktlichkeit angesagt.

Für die Kinder der Grundschule der Zyklen 2, 3 und 4 ist die Haltestelle des Busses in der „rue de l'École“. Für die Vorschulkinder befindet sie sich in der „rue du Centenaire“ vor dem Gebäude des Zyklus 1 - Vorschule.

Transport scolaire

Communication aux parents et aux élèves

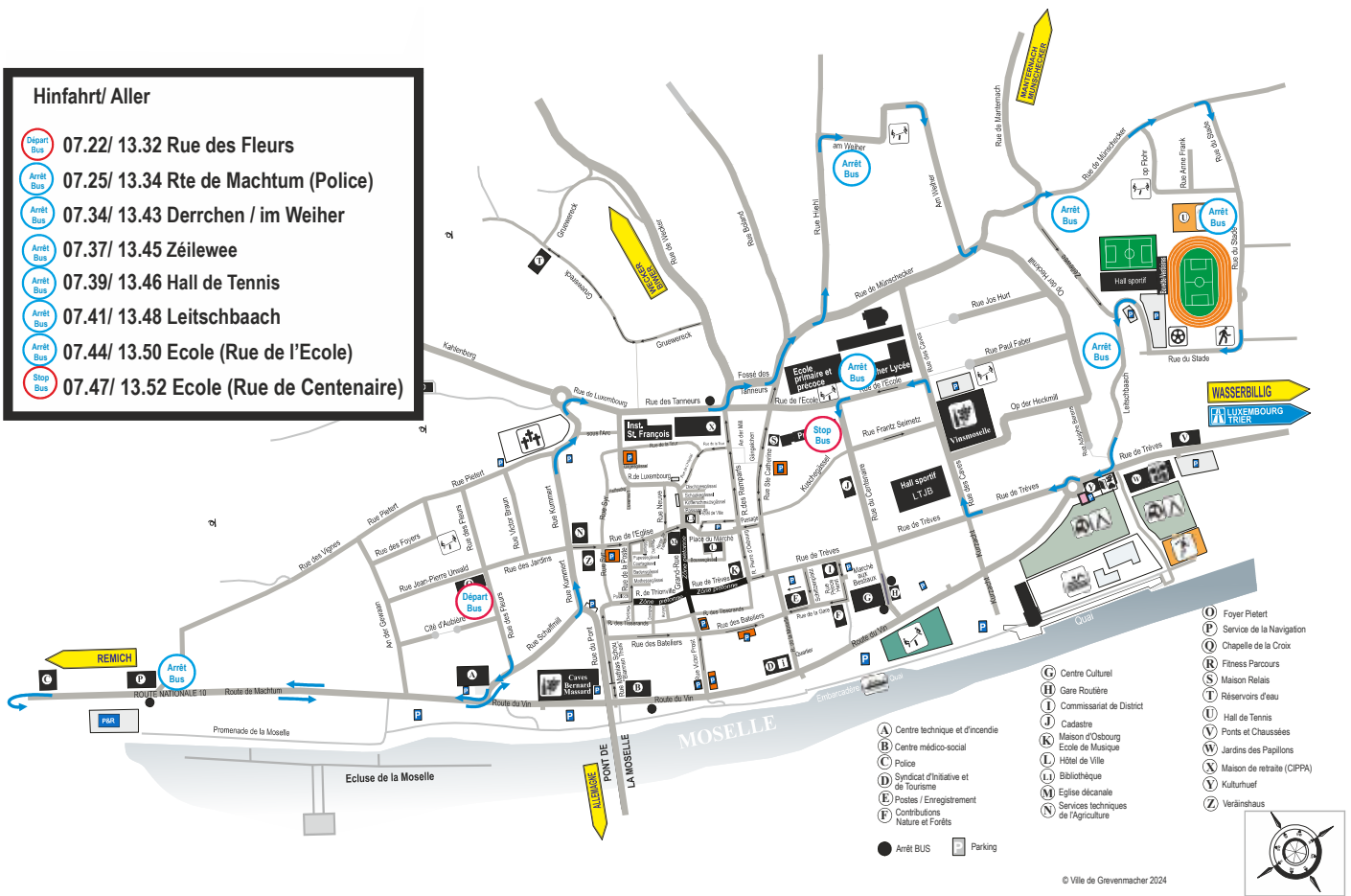
À partir du 16 septembre 2024, le transport scolaire sera assuré suivant l'itinéraire et l'horaire indiqués ci-après. Il est loisible aux écoliers de choisir l'arrêt qui leur convient le mieux. Les écoliers doivent présenter un titre de transport valable, qui sera envoyé par la commune. Les arrêts seront signalés. L'organisation du service du transport scolaire vise entre autre à réduire le trafic automobile à proximité immédiate de l'école et à éviter les problèmes de stationnement des voitures.

Les usagers du transport scolaire sont priés de bien vouloir suivre les consignes du conducteur et de ne pas quitter leur place assise durant le trajet. Un agent de la commune sera présent pendant le trajet scolaire. Comme le bus suit un horaire précis, il y a lieu d'être ponctuel. Le chauffeur ne pourra pas attendre l'arrivée d'éventuels retardataires.

L'arrêt du bus pour les élèves de l'école fondamentale des cycles 2, 3 et 4 se trouve dans la « rue de l'École ». Pour ceux de l'école fondamentale cycle 1 - préscolaire l'arrêt se trouve dans la « rue du Centenaire » devant le bâtiment de l'école préscolaire.

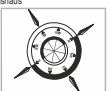
Hinfahrt/ Aller

- Départ Bus 07.22/ 13.32 Rue des Fleurs
- Arrêt Bus 07.25/ 13.34 Rte de Machtum (Police)
- Arrêt Bus 07.34/ 13.43 Derrchen / im Weiher
- Arrêt Bus 07.37/ 13.45 Zéilewee
- Arrêt Bus 07.39/ 13.46 Hall de Tennis
- Arrêt Bus 07.41/ 13.48 Leitschbaach
- Arrêt Bus 07.44/ 13.50 Ecole (Rue de l'Ecole)
- Stop Bus 07.47/ 13.52 Ecole (Rue de Centenaire)



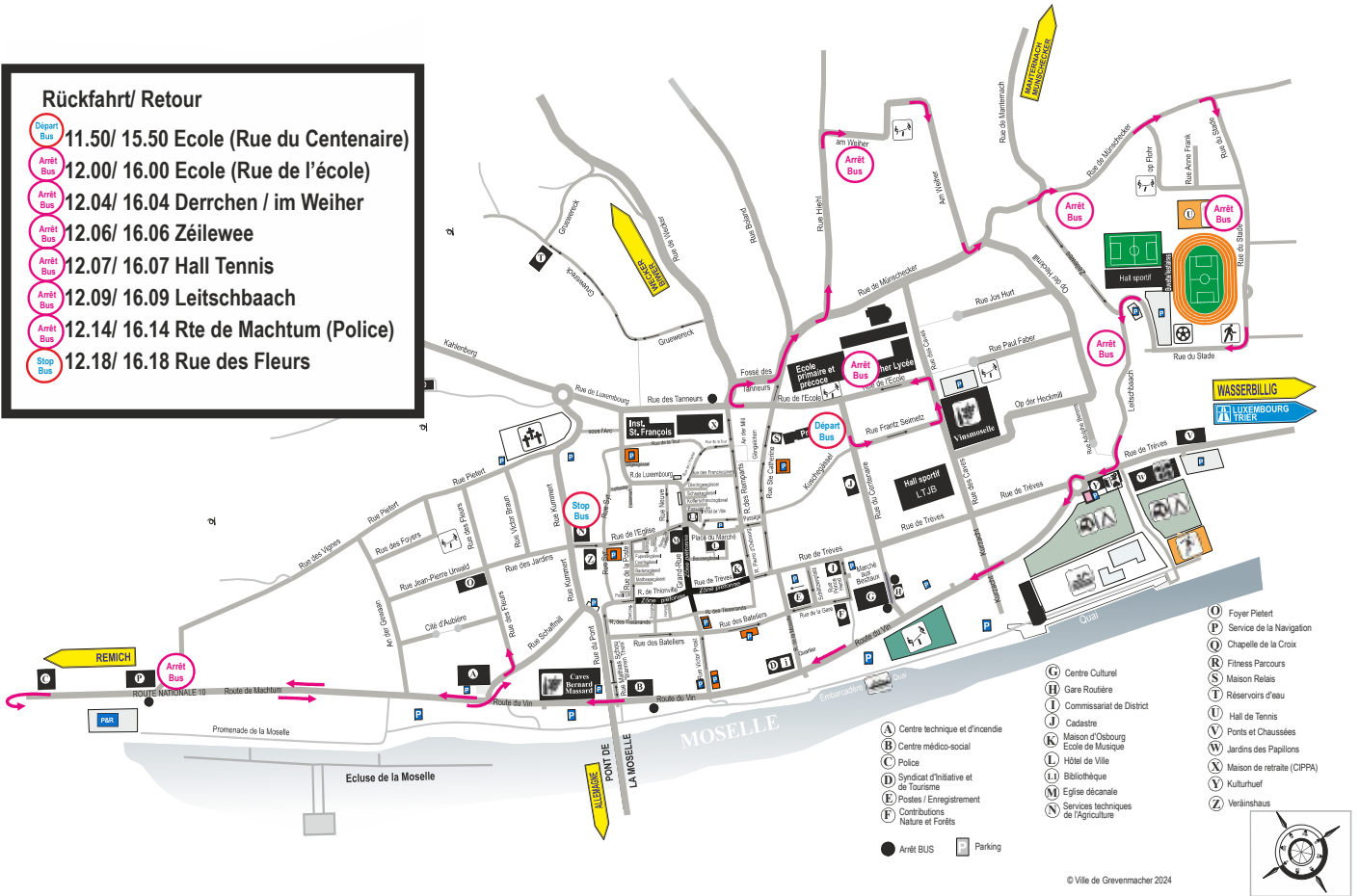
- P Foyer Pieltet
- S Service de la Navigation
- C Chapelle de la Croix
- R Fitness Parcours
- M Maison Relais
- T Réservoirs d'eau
- U Hall de Tennis
- V Ponts et Chaussées
- W Jardins des Papillons
- X Maison de retraite (CIPPA)
- Y Kulturhuuf
- Z Veräinshaus

© Ville de Grevenmacher 2024



Rückfahrt/ Retour

- Départ Bus 11.50/ 15.50 Ecole (Rue du Centenaire)
- Arrêt Bus 12.00/ 16.00 Ecole (Rue de l'école)
- Arrêt Bus 12.04/ 16.04 Derrchen / im Weiher
- Arrêt Bus 12.06/ 16.06 Zéilewee
- Arrêt Bus 12.07/ 16.07 Hall Tennis
- Arrêt Bus 12.09/ 16.09 Leitschbaach
- Arrêt Bus 12.14/ 16.14 Rte de Machtum (Police)
- Stop Bus 12.18/ 16.18 Rue des Fleurs



- C Centre Culturel
- H Gare Routière
- I Commissariat de District
- J Cadastre
- K Maison d'Osbourg
- L Ecole de Musique
- O Hôtel de Ville
- B Bibliothèque
- M Eglise décanale
- N Services techniques de l'Agriculture

© Ville de Grevenmacher 2024





Folgende Verhaltensregeln sind beim Schülertransport zu beobachten:

Haltestellen – Zusteigen

- Der Schüler steigt an der Haltestelle ein, die sich am nächsten zu seinem Wohnort befindet.
- Beim Warten auf den Schulbus verhält der Schüler sich ruhig und respektiert seine Mitschüler.
- Der Schüler nähert sich dem Bus erst wenn dieser definitiv zum Halten gekommen ist. Drängeln und sich vor dem Bus aufhalten ist untersagt.

Im Businnern

- Die Schüler legen den Sicherheitsgurt an.
- Die Schüler nehmen den ihnen vom Fahrer/Begleitperson zugewiesenen Sitzplatz ein und bleiben während der ganzen Fahrt auf ihrem Platz sitzen.
- Störendes Schreien, Pfeifen... ist untersagt.
- Dem Fahrer gegenüber hat der Schüler freundlich und höflich zu sein.
- Die Anweisungen des Fahrers/der Begleitperson sind ausnahmslos zu befolgen.
- Essen und Trinken im Bus sind verboten.
- Es ist verboten mit Gegenständen im Bus zu werfen.
- Die Schüler müssen den Bus sauber halten und keinen Schaden anrichten.

Aussteigen

- Der Schüler verlässt seinen Sitzplatz erst wenn der Bus definitiv angehalten hat.

Les consignes suivantes sont à respecter par les élèves utilisant le transport scolaire :

A l'arrêt

- *L'élève prend l'autobus à l'arrêt le plus proche de son domicile.*
- *A l'arrêt, l'élève attend calmement l'autobus en respectant les règles de la vie en communauté.*
- *L'élève attend que l'autobus s'arrête complètement avant de s'en approcher et d'y monter. Il ne doit jamais se précipiter ni passer devant l'autobus.*

A bord de l'autobus

- *L'élève attache sa ceinture de sécurité.*
- *Par mesure de sécurité, tous les élèves demeurent assis pendant tout le trajet sur la place qui leur a été attribuée par les chauffeurs/accompagnateur de bus.*
- *Les cris, les jurons, les sifflements sont interdits.*
- *La politesse et la courtoisie sont exigées à l'égard du chauffeur/accompagnateur et ses instructions sont à suivre.*
- *Il est strictement défendu de boire ou de manger à l'intérieur de l'autobus.*
- *L'élève doit garder l'autobus propre et ne pas l'endommager.*
- *L'élève doit s'abstenir de lancer quoi que ce soit dans l'autobus.*

Descendre de l'autobus

- *L'élève ne quitte sa place que lorsque l'autobus est complètement immobilisé.*



Sécher a richtegt Verhalen am Bus/Arrêt

Op der Bushaltestell

- Mat Zäit um Busarrêt sinn
- Um Busarrêt däerfe mir net streiden, stoussen oder spillen
- Kënnt de Bus op den Arrêt eragefuer, stelle mir eis op déi sécher Säit vum Trottoir (riets), esou datt de Buschauffer eis alleguerte gesäit
- Mir bilden eng Rei

An de Bus eraklammen

- Mir waarde bis de Bus steet an d'Dieren opginn
- Mir waarde bis déi Kanner, déi am Bus setzen, erausgeklomme sinn
- Duerno klamme mir hannerteneen an de Bus eran ouni ze stoussen a soen dem Buschauffer frëndlech MOIEN
- Mir ginn op eis Plaz, stellen de Schoulsak virun eis op de Buedem a strécken eis un

De Bus ass ënnerwee fir an d'Schoul oder fir heem

- Während der Faart mam Bus bleiwe mir sëtzen a lafen net duerch de Gang
- Am Bus gi keng Dommheete gemaach, soss kann de Buschauffer sech net op d'Strooss konzentréieren
- lesse maache mir an der Paus oder doheem
- Ganz wichteg: muttwëlleg Saache futti maachen ass verbueden. (Sëtzer bemolen asw.)
- Mir wëlle jo alleguerten zesumme glécklech a gesond an der Schoul respektiv doheem ukommen ► dofir respektéiert een den aner
- Wann e méi klenge Kand sech net selwer kann ustrécken oder net weess op wéi engem Arrêt et soll erausklammen, dann hëllef mir eis géigesäiteg

Beim Erausklammen aus dem Bus, zielen déi selwecht Reegelen

- Mir lafe weder virum nach hannert dem Bus an d'Strooss
- Mir waarden um Busarrêt bis de Bus fort ass

D'Police wënscht Iech alleguerten
eng ganz schéi Rentrée!



Der sichere Schulweg

Erhöhte Vorsicht zum Schulanfang

Vor allem Kleinkinder kennen die Gefahren im Straßenverkehr nicht und sind aufgrund ihrer Größe weniger sichtbar für den Autofahrer. Zudem können sie zum Schulanfang aufgereggt sein und daher die wesentlichen Verkehrsregeln vergessen.

Zusätzliche Vorsicht ist daher seitens aller Verkehrsteilnehmer gefragt:

- Seien Sie achtsam und passen Sie auf Kleinkinder auf.
- Passen Sie Ihre Geschwindigkeit in der Nähe von Schulen an.



Links, Rechts, Links

- Ich gehe immer auf der sicheren Seite des Bürgersteigs, weit weg von der Straße.
- Ich überquere die Straße am Fußgängerstreifen: bei Rot bleibe ich stehen, bei Grün darf ich gehen, doch trotzdem bleibe ich achtsam. Sind keine Ampeln vorhanden, schaue ich nach links, nach rechts und nochmal nach links bevor ich die Straße überquere.
- Ist kein Fußgängerstreifen vorhanden, bleibe ich dort stehen, wo die Straße überschaubar ist und die Autofahrer mich sehen können. Danach links, rechts, links...



Eltern gehen mit gutem Beispiel voran

- Benutzen Sie bitte die Fußgängerstreifen zum Überqueren der Straße.
- Erklären Sie Ihren Kindern die wesentlichen Verkehrsregeln.
- Machen Sie Ihre Kinder auf die Gefahren der Straße aufmerksam.
- Gehen Sie den Schulweg mehrmals gemeinsam ab.
- Beachten auch Sie die Verkehrsregeln: halten Sie nicht mit dem Wagen auf dem Fußgängerstreifen oder auf dem Bürgersteig!
- Lassen Sie Ihr Kind nur zur Seite des Bürgersteigs aus dem Auto ein- und aussteigen.



Sicherheitsgurt und Kindersitz

- Auch für kurze Fahrten!
- Im Auto muss man immer angeschnallt sein, entweder mit dem Gurt oder im Kindersitz.
- Kinder zwischen 3 und 17 Jahren, die noch keine 150 cm groß sind, müssen in einem für ihre Größe und ihrem Gewicht entsprechenden Kindersitz Platz nehmen oder eine Sitzerrhöhung nutzen.



Ich bin sichtbar

Damit mich die Autofahrer im Dunklen besser sehen,

- trage ich helle Kleidung,
- klebe ich reflektierende Bänder auf meine Kleidung und auf meine Schultasche,
- ziehe ich eine Sicherheitsweste über.



Liebe Kinder,

Wisst ihr, worauf ihr
in der Nähe von Straßen
aufpassen müsst?

**Hier findet ihr die
wichtigsten Regeln.**



Chers enfants,

Est-ce-que vous savez
à quoi vous devez faire
attention près des routes?

**Voici les règles les plus
importantes.**



Dear children,

Do you know what you
need to do when you are
next to a street?

**These are the most
important rules.**



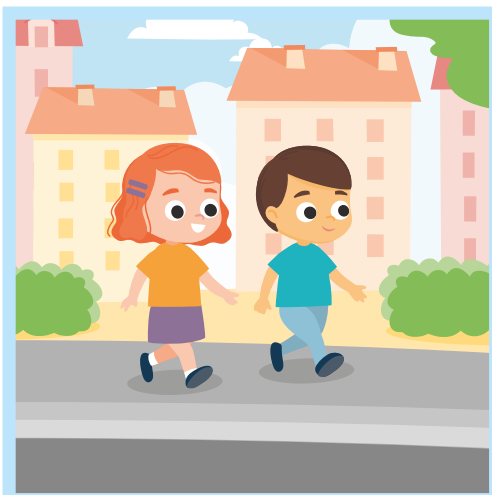
Ich bringe mich nicht in Gefahr.



J'évite des situations dangereuses.



I avoid dangerous situations.



Auch auf dem Bürgersteig bin ich vorsichtig.



Aussi sur le trottoir, je fais attention.



I always pay attention – also on the sidewalk.





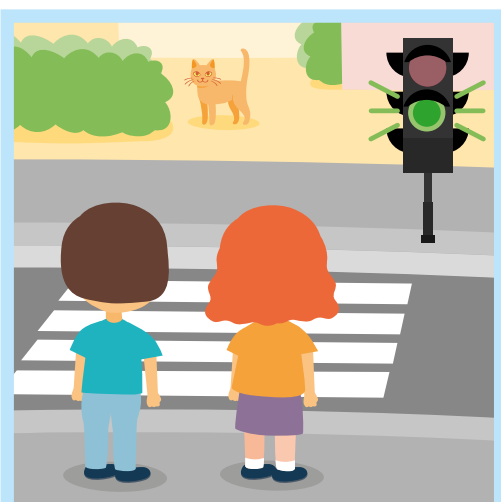
Ich schaue nach links, rechts, und nochmal nach links bevor ich eine Straße überquere.



Je regarde à gauche, à droite, et encore une fois à gauche avant de traverser une route.



I check the left, right, and again the left side of the road before crossing it.



Ich überquere die Straße nur auf dem Fußgängerstreifen und wenn die Ampel grün zeigt.



Je traverse la route uniquement au passage pour piétons et lorsque les feux sont verts.



I only cross the road on a crosswalk and when the traffic lights are green.



Wenn es dunkel ist, trage ich helle oder bunte Kleidung, damit man mich sieht.



Lorsqu'il fait nuit, je porte des vêtements clairs et colorés pour qu'on me voie.



In darkness, I wear bright and colourful clothes, so that others can see me.



Gemeindereglement

Règlement communal

vom 13. April 2010 betreffend die Schulhöfe der Grundschule der Stadt Grevenmacher

Artikel 1

Die Schulhöfe der Grundschule der Stadt Grevenmacher beinhalten:

- den Hof vor dem Gebäude des Zyklus 1 - Précoce
- den Hof des Zyklus 1 - Préscolaire,
- den Hof vor dem Hauptschulgebäude der Zyklen 2,3 und 4 („Primärschule“).

Artikel 2

Die Kinder, die regelmäßig in der „Maison relais“ eingeschrieben sind, können die verschiedenen Schulhöfe der Grundschule benutzen, unter der Aufsicht der Verantwortlichen der „Maison relais“ und gemäß der Schulstufe, welche die Kinder besuchen.

Artikel 3

Während der Schulstunden ist der Zutritt zu den verschiedenen Schulhöfen und Spielplätzen formell untersagt.

Artikel 4

Im Bereich der Schulhöfe sind das Rauchen und der Genuss von alkoholischen Getränken verboten.

Artikel 5

Der Zutritt zu den Schulhöfen, die in Artikel 1 a und b vorgesehen sind, ist den Kindern der Zyklen 1 und 2 der Grundschule vorbehalten.

Der Zutritt zu dem Schulhof, der in Artikel 1 c vorgesehen ist, ist den Kindern der Zyklen 2, 3 und 4 der Grundschule vorbehalten.

Artikel 6

Der Zutritt zu den verschiedenen Schulhöfen ist für Hunde verboten. Ausgenommen sind Begleithunde, die ausdrücklich als solche anerkannt sind.

Artikel 7

Das Fußballspielen ist in den Schulhöfen der Grundschule untersagt, ausgenommen auf dem eigens zu diesem Zweck vorgesehenen Feld. Lediglich Softbälle sind dort erlaubt.

Artikel 8

Das Benutzen der Spiele geschieht unter der Verantwortung des Überwachungspersonals der Grundschule und der „Maison relais“ während der Schulstunden oder der Öffnungszeiten der „Maison relais“. Die Gemeindeverwaltung ist verantwortlich für die Sicherheit der installierten Spiele.

Artikel 9

Außerhalb der Schulstunden oder der Öffnungszeiten der „Maison relais“ geschieht die Benutzung der Spiele unter der Verantwortung des gesetzlichen Vertreters der Kinder.

Artikel 10

Der Zutritt zu den Schulhöfen und zu den Spielplätzen ist verboten zwischen 22.00 und 7.00 Uhr.

Artikel 11

Wenn nicht höhere Strafen durch das Gesetz vorgesehen sind, werden die Zuwiderhandlungen gegen die Verfügungen dieses Reglements mit einer Polizeistrafe bedacht, und zwar mit einem Bußgeld von 25 bis 250 Euro.

du 13 avril 2010 portant sur les cours de l'école fondamentale de Grevenmacher

Article 1

Par cours d'école de l'école fondamentale de la Ville de Grevenmacher il y a lieu d'entendre:

- la cour devant le bâtiment du cycle 1 - précoce
- la cour du bâtiment du cycle 1 - préscolaire
- la cour devant le bâtiment scolaire principale des cycles 2, 3 et 4 (école primaire).

Article 2

Les enfants régulièrement inscrits dans la Maison relais peuvent utiliser sous surveillance des responsables de la Maison relais, les différentes cours de l'école fondamentale conformément à leur classe fréquentée.

Article 3

Pendant les heures de cours, l'accès aux différentes cours et aires de jeux est formellement interdit.

Article 4

Dans l'enceinte des cours il est interdit de fumer et de consommer des boissons alcoolisées.

Article 5

L'accès aux cours prévues sub. Article 1er a et b est réservé aux enfants des cycles 1 et 2 de l'enseignement fondamental. L'accès à la cour prévue sub. Article 1er c est réservé aux enfants des cycles 2,3 et 4 de l'enseignement fondamental.

Article 6

L'accès aux différentes cours est interdit aux chiens, à l'exception des chiens d'assistance dûment reconnus comme tels.

Article 7

Le jeu de football est interdit dans les cours de l'école fondamentale sauf sur le terrain spécialement aménagé à cette fin. Y sont autorisés uniquement des balles mousses (« Softball »).

Article 8

L'utilisation des jeux se fait sous la responsabilité du personnel de surveillance de l'école fondamentale et de la Maison relais pendant les heures de classes ou pendant les heures d'ouvertures de la Maison relais. L'administration communale est responsable quant à la sécurité des jeux installés.

Article 9

En dehors des heures de classe ou de l'ouverture de la Maison relais, l'utilisation des jeux installés se fait sous la responsabilité du représentant légal des enfants.

Article 10

L'accès aux cours et aux aires de jeux est interdit de 22.00 h à 07.00 h.

Article 11

Sans préjudice des peines plus élevées prévues par la loi, les infractions aux dispositions du présent règlement sont punies d'une peine de police, à savoir d'une amende de 25 à 250 euros.

Beratungsstellen

Centres d'aide et d'accueil

Kanner- a Jugendtelefon	Tel.: 116 111	www.kjt.lu
SOS Détresse – une aide facilement accessible et discrète à des personnes en détresse	Tel.: 45 45 45	
Elterentelefon À l'écoute et aux service des parents	Tel.: 26 64 05 55	
Kanner Helpdesk	Tel.: 26 94 58 51	www.kannerhelpdesk.lu
Aktioun Bobby – enfants victimes de violence	Tel.: 12 32 1	
Service Krank Kanner Doheem Garde d'enfants malades à domicile	95, rue de Bonnevoie, L–1260 Luxembourg Tel.: 48 07 79	www.fed.lu
Agence Dageselteren	11, rue du Fort Bourbon, L–1249 Luxembourg Tel.: 26 20 27 94–1	www.dageselteren.lu
A. F. P. – Service Erzéiungs- a Familljeberodung	39, Bd G-D Charlotte, L–1331 Luxembourg Tel.: 46 000 41	www.afp-solidarite-famille.lu
ALUPSE – association luxembourgeoise de la pédiatrie sociale	8, Rue Tony Bourg, L–1278 Luxembourg Tel.: 26 18 48–1	www.alupse.lu
Info-Social (Ligue Médico-Sociale)	21–23, rue Henri VI, L–1725 Luxembourg Tel.: 8002 98 98 (gratuit)	www.ligue.lu
Eltereschoul École des parents Janusz Korczak	12, Rue Winston Churchill, L–4434 Sanem Tel.: 59 59 59 59	www.kannerschlass.lu
Eltereforum	33, Rives de Clausen, L–2165 Luxembourg Tel.: 247 63700	www.eltereforum.lu
Croix-Rouge – Centre Thérapeutique Kannerhaus Jean s'adresse aux familles qui traversent une période de vie difficile et dont les enfants montrent des signes de souffrance psychique	15A, rue du Château, L–6922 Berg Tel.: 27 55 63 30	www.croix-rouge.lu
Sipo asbl Suivi pédagogique et thérapeutique du jeune enfant et de sa famille	Tel.: 44 71 71	www.elisabeth.lu/enfance/sipo
SDIP – Service de Détection et d'Intervention précoce pour troubles psychiques	14, avenue de la Gare, L–1610 Luxembourg Tel.: 26 29 77–1	
CEPAS – Centre psycho-social et d'accompagnement scolaires	58, bvd G-D Charlotte, L–1330 Luxembourg Tel.: 247–75910	www.cepas.lu
Autisme Luxembourg	1, Jos Seyler Strooss, L–8522 Beckerich Tel.: 266 233 1	www.autisme.lu
Dysphasie asbl – Troubles du Langage oral, écrit, du développement psychomoteur, des apprentissages numériques	2, rue du Château, L–4992 Sanem Tel.: 621 241 853	www.dys.lu
Caritas – Jeunes et Familles asbl	64, rue Charles Martel, L–2134 Luxembourg Tel.: 49 74 1–32	www.cjf.lu
Ministère de l'Education Nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse		www.men.lu
BEE SECURE – sensibilisation à une utilisation plus sécurisée des nouvelles technologies de l'information et communication		www.bee-secure.lu
SIA – Service de l'Intégration et de l'Accueil scolaires		www.integratioun.lu
ONE – Office national de l'enfance		www.officenationalenfance.lu
Prima – Intervention précoce interdisciplinaire		www.kannerschlass.lu/fr/nos-services/primaintervention-précoce

Maison relais Grevenmacher



Eingangsbereich *Entrée*

Superhelden
Superhéros

Précoce & Cycle 1

Altersgruppe 3 – 6 Jahre
âgés de 3 à 6 ans

Eingangsbereich *Entrée*
Looney Tunes

Cycle 2, Cycle 3 & Cycle 4

Altersgruppe 7 – 12 Jahre
âgés de 7 à 12 ans



Cycle 3





Angebote

Die Maison relais Grevenmacher ist eine Kindertagesbetreuungseinrichtung. Sie bietet Eltern die Möglichkeit Ihre Kinder flexibel als auch fest einzuschreiben.

Die Räumlichkeiten der Maison relais orientieren sich an den altersspezifischen Bedürfnissen und Interessen der Kinder. Diese können zusammen mit anderen Kindern spielen, lernen, Hausaufgaben machen, sich ausruhen, ihrer kreativen Ader nachgehen und vieles mehr.

Neben den Räumlichkeiten der Maison relais steht den Kindern die vielfältige Umgebung von Grevenmacher zur Verfügung. Diese bietet die Möglichkeit zur Durchführung von pädagogischen Angeboten als auch Freizeitaktivitäten (Mosel mit Spielplatz für Klein und Groß sowie Skatepark, Lycée-Turnhalle, Schwimmbad, Sportkomplex „Op Flohr“, Wälder).

Dienstags und donnerstags wird ab 14.00 Uhr Projektarbeit angeboten. Das Team bietet ein abwechslungsreiches Angebot nach den Bedürfnissen der Kinder an. Wald, Fahrrad, interne Aktivitäten - bei der Planung wird Wert auf Partizipation der Kinder gelegt.

Zudem wird den Kindern in der Mittagsstunde ein ausgewogenes und gesundes Mittagessen angeboten. Im Laufe des Nachmittags erhalten die Kinder eine Zwischenmahlzeit.

Die Eltern werden von der Maison relais als Partner verstanden und können sich aktiv mit einbinden. Schließlich findet eine enge Zusammenarbeit mit dem Lehrpersonal statt.

Ab diesem Schuljahr wollen wir die Eltern dabei unterstützen ihre Kinder verstärkt an außerschulischen Freizeitaktivitäten teilnehmen zu lassen. Transportmöglichkeiten zu den Trainingseinheiten werden angeboten.



Zielgruppe

Die Maison relais Grevenmacher ist ausgelegt für Kinder im Alter von 3 bis 12 Jahren.

Public cible

Maison relais Grevenmacher accueille des enfants âgés de 3 à 12 ans.

Offres

La Maison relais Grevenmacher est un service d'éducation et d'accueil (SEA). Les parents ont la possibilité d'inscrire leurs enfants de manière fixe ou flexible.

L'aménagement des salles s'oriente aux besoins et intérêts des enfants. Ainsi, ils peuvent jouer avec d'autres enfants, apprendre, faire les devoirs, se reposer, exprimer leur créativité et bien plus.

Nous profitons également des offres de notre entourage direct, par exemple en proposant des activités pédagogiques dans la nature (la Moselle avec ses différents espaces et aires de jeux, le gymnase du lycée ou bien le site « op Flohr » ...).

Les mardis et jeudis nous proposons des projets à partir de 14h00. L'équipe propose une offre variée en fonction des besoins des enfants. Forêt, vélo, activités internes - lors de la planification, l'accent est mis sur la participation des enfants.

L'heure de midi, nous proposons une alimentation saine et équilibrée sous forme de buffet. Des fruits, de préférence régionale, sont à disposition des enfants. L'après-midi les enfants reçoivent une collation.

Nous considérons les parents en tant que partenaires et ils peuvent s'impliquer activement. Finalement nous collaborons avec les enseignants.

A partir de cette année, nous voulons soutenir les parents dans la participation aux activités parascolaires de leurs enfants. Des possibilités de transport aux différents entraînements seront proposées.



Öffnungszeiten

Montag bis Freitag
von 07:00 bis 19:00 Uhr.

Heures d'ouverture

Du lundi au vendredi
de 7h00 à 19h00.



Methodische Ansätze

Die Maison relais
Grevenmacher arbeitet
nach dem Welt-Atelier-
Konzept.

Méthodologie

La Maison relais
Grevenmacher s'oriente
au concept pédagogique
appelé « Weltatelier ».



Schließungen Fermetures

Sommer Eté à définir

Winter Hiver 24.12.2024 – 02.01.2025 inclus

Journée pédagogique 12.09.2024



Team

Sozialpädagogen
Erzieher
Auxiliaires de vie
Qualifizierte erzieherische
Hilfskräfte
Küchenpersonal
Putzfrauen

Equipe

Educateurs gradués
Educateurs diplômés
Auxiliaires de vie
Aides socio-éducatives
Personnel de cuisine
Femmes de charge

Feiertage Jours fériés

- 21.04.2025 **Ostermontag** *Lundi de Pâques*
- 01.05.2025 **Tag der Arbeit** *1er mai*
- 09.05.2025 **Europatag** *Journée de l'Europe*
- 29.05.2025 **Christi Himmelfahrt** *Ascension*
- 09.06.2025 **Pfingstmontag** *Lundi de Pentecôte*
- 23.06.2025 **Nationalfeiertag** *Fête Nationale*



Direktionsbeauftragte Chargées de direction

Tamara May & Anne Fantès

Maison relais Grevenmacher
30, rue Ste-Catherine
L-6717 Grevenmacher
mr.grevenmacher@arcus.lu
Tél : +352 26 70 58 21



Précoce

Aalbau an Batiment précoce

Cycle 1

Aalbau rue Sainte Catherine
Tél : 26 70 58 61

Cycle 2

Neubau
Tél : 26 70 58 62

Cycle 3

Chalet
Tél : 26 70 58 63

Cycle 4

Homezone rue Sainte Catherine
Tél : 26 70 58 64



Kosten

Während den Schulwochen ist die
Maison relais gratis, während den
Schulferien werden die Kosten über
den Tarif "chèque-service" errechnet.

Frais

*Pendant les semaines scolaires, la
Maison relais est gratuite, pendant
les vacances scolaires les frais sont
calculés via le tarif « chèque-service ».*



Ausstattung

Die Maison relais befindet sich in unmittelbarer Nähe zur Schule, dies verhindert lange Wege für die Kinder. Sie verfügt über altersdifferenzierte Funktionsräume für 3 bis 6-jährige Kinder sowie 7- bis 12-jährige Kinder. Hierzu zählen u.a. drei Kinderrestaurants, drei Bauräume, drei Ateliers, drei Ruheräume, ein Rollenspielraum, ein Bewegungsraum, ein Medienraum, eine Sporthalle, zwei Theaterräume und einen Jugendraum für den Cycle 4.

Equipement

La Maison relais se trouve à proximité immédiate de l'école, ce qui évite de longs trajets aux enfants. Elle dispose d'espaces fonctionnels différenciés par âge pour les enfants de 3 à 6 ans et de 7 à 12 ans. On y trouve entre autres trois restaurants pour enfants, trois salles de construction, trois ateliers, trois salles de repos, une salle de jeux de rôles, une salle de motricité, une salle multimédia, une salle de sport, deux salles de théâtre et une salle pour les jeunes du Cycle 4.

Atelier Atelier



Theaterraum Salle de théâtre

Fristen Délais

Erneuerung der Einschreibung

Renouvellement des inscriptions

Das Zeitfenster für die jährliche Einschreibung beginnt am 1. Januar und endet am 26. April.
La période pour les inscriptions à l'année commence le 1er janvier et se termine le 26 avril.

Benötigte Dokumente / Documents à fournir

- Ganzjährige Einschreibung
Fiche d'inscription à l'année
- Informationsformular
Fiche de renseignement
- Arbeitsbescheinigung
Certificat de travail

► Es werden nur vollständige Anträge bearbeitet. *Seuls les dossiers complets seront traités.*

Die Dokumente für die Einschreibungen finden Sie in unserer Elternecke oder auf der Internetseite der Gemeinde. Die Dokumente bitte in Papierform einreichen!

Les documents à l'inscription se trouvent dans notre coin des parents ou bien sur le site internet de la commune. Veuillez envoyer les documents en version papier !

<https://grevenmacher.lu/education/maison-relais> ►



Neue Einschreibung

Nouvelle inscription

Das Zeitfenster für die jährliche Einschreibung beginnt am 1. Januar und endet am 26. April.
La période pour les inscriptions à l'année commence le 1er janvier et se termine le 26 avril.

Benötigte Dokumente / Documents à fournir

- Ganzjährige Einschreibung
Fiche d'inscription à l'année
- Informationsformular
Fiche de renseignement
- Arbeitsbescheinigung
Certificat de travail



Weitere Akteure der Grundschuleinrichtung

Kompetenzzentren

Wenn die Betreuung eines Schülers mit spezifischen Bedürfnissen auf lokaler (Schule, Gymnasium) und regionaler Ebene (Regionaldirektion für die Grundschule) es nicht ermöglicht, die gewünschten Ergebnisse zu erzielen, ist es möglich auf spezialisierte psychopädagogische Kompetenzzentren zurückzugreifen, die jeweils auf nationaler Ebene in ihrem Fachgebiet tätig sind. Viele Aufgaben sind in allen acht Kompetenzzentren gleich, andere sind spezifisch für bestimmte Kompetenzzentren.

Die Aufgaben befinden sich auf der Ebene:

- der Entwicklung von Kindern und Jugendlichen
- der Information und Unterstützung der Eltern
- der Betreuung in Schulen und Gymnasien
- der wissenschaftlichen Forschung
- der nationalen und internationalen Netzwerke

Autres acteurs de l'enseignement fondamental

Les centres de compétences

Lorsque la prise en charge d'un élève à besoins spécifiques aux niveaux local (école, lycée) et régional (direction de région à l'enseignement fondamental) n'a pu apporter les résultats souhaités, il est possible de recourir aux centres de compétences en psychopédagogie spécialisée, lesquels interviennent au plan national, chacun dans leur domaine de spécialité. De nombreuses missions sont communes aux 8 centres de compétences ; d'autres sont propres à certains.

Elles se situent au niveau :

- du développement des enfants et des jeunes
- de l'information et de l'accompagnement des parents
- de la prise en charge dans les écoles et des lycées
- de la recherche scientifique
- des réseaux national et international

CI – Inklusionskommission

In jeder Direktion der Grundschule funktioniert eine Inklusionskommission (früher die Schulinklusionskommission). Die Inklusionskommission hat die Aufgabe, entweder auf Wunsch der Eltern oder auf Wunsch des Lehrers oder eines Vertreters der Maison relais eine dem Kind angepasste Betreuung zu definieren. Die Intervention rund um das Kind wird in einem individuellen Betreuungsplan festgehalten. Dieser wird den Eltern zur finalen Genehmigung vorgelegt. Dem Inklusionsausschuss gehören bei Bedarf Vertreter der Direktion der Grundschule, Vertreter des Sektors der Bildungs- und Betreuungsdienste, der ESEB, des „Office national de l'enfance“ und der spezialisierten Kompetenzzentren an.

ESEB – Unterstützungsteam für Schüler mit besonderen oder spezifischen Bildungsbedürfnissen

In jeder Direktion der Grundschule berät ein Betreuungsteam für Schüler mit besonderen oder spezifischen pädagogischen Bedürfnissen die Lehrer. Die ESEB kann die ambulante Versorgung selbst anbieten. Unter der Verantwortung der Direktoren der Grundschule stellen die ESEBs in Zusammenarbeit mit den betroffenen Lehrern eine erste Diagnose und verfolgen die Betreuung der Schüler. Sollte die von der Schule bereit gestellte Hilfe nicht ausreichen, definiert die Inklusionskommission die Form der Hilfe welche vom Unterstützungsteam umgesetzt wird.

I-DS – Lehrer für Schulentwicklung

Der I-DS ist ein auf Schulentwicklung spezialisierter Lehrer, der zur Unterstützung der Grundschulen vom SCRIPT rekrutiert wird. Dieser arbeitet direkt mit dem Präsidenten und dem jeweiligen Schulrat eng zusammen. Unter Berücksichtigung der lokalen Gegebenheiten unterstützt der I-DS die Schulteams bei der Entwicklung und Umsetzung ihrer Schulentwicklungsplänen und bei allen Initiativen zur Schulentwicklung. Diese Arbeit wird gemeinsam und regelmäßig mit den regionalen Direktionen und allen anderen beteiligten Akteuren durchgeführt.

I-EBS – Lehrer, der sich auf die Schulbildung von Kindern mit besonderen oder spezifischen Bedürfnissen spezialisiert hat

Der I-EBS ist ein Lehrer, der sich auf die Schulbildung von Kindern mit besonderen oder spezifischen Bedürfnissen spezialisiert hat. Die Umsetzung seiner Betreuung erfolgt in einem integrativen Ansatz innerhalb der Schule. Er arbeitet mit dem Klassenlehrer und dem Lehrerteam zusammen, stellt die Verbindung mit den Eltern beziehungsweise der regionalen Inklusionskommission her. Seine Aufgabe ist es, die Schulbildung von Schülern mit besonderen pädagogischen Bedürfnissen zu koordinieren und zur Schulbildung von Schülern mit spezifischen pädagogischen Bedürfnissen beizutragen.

Spezialisierte Lehrer für digitale Kompetenz (I-CN)

Die spezialisierten Lehrer für digitale Kompetenz (instituteur spécialisé en compétences numériques, I-CN) unterstützen die Grundschulen bei der schrittweisen Einführung von Lernmethoden, bei denen digitale Technologien zum Einsatz kommen und die die Entwicklung von Schlüsselkompetenzen im Umgang mit Medien und Technologien fördern. Zu ihren Aufgaben gehören unter anderem die Unterstützung, Beratung und Betreuung des Lehr- und Erziehungspersonals und der anderen Akteure der Schulgemeinschaft im Bereich der Bildung über und durch Medien, einschließlich der Heranführung der Schüler an die Programmierung und computergestütztes Denken.

CI – Commission d'inclusion

Dans chaque direction de l'enseignement fondamental fonctionne une commission d'inclusion (anciennement commission d'inclusion scolaire). Les commissions d'inclusion ont pour mission de définir, soit à la demande des parents, soit à la demande de l'instituteur ou d'un représentant de la maison relais, et pour autant que les parents aient marqué leur accord, la prise en charge des élèves qui en ont besoin. L'intervention autour de l'enfant est consignée dans un plan de prise en charge individualisé soumis aux parents pour accord. Au sein de la commission d'inclusion se retrouvent, en fonction des besoins, des représentants de la direction de l'enseignement fondamental, du secteur des services d'éducation et d'accueil, de l'ESEB, de l'Office national de l'enfance et des centres de compétence en psychopédagogie spécialisée.

ESEB – équipe de soutien des élèves à besoins éducatifs particuliers ou spécifiques

Dans chaque direction de l'enseignement fondamental, une équipe de soutien des élèves à besoins éducatifs particuliers ou spécifiques (ancienne équipe multi-professionnelle) conseille les enseignants et peut assurer elle-même une prise en charge ambulatoire. Placées sous la responsabilité des directeurs de l'enseignement fondamental, les ESEB font un premier diagnostic en collaboration avec les instituteurs concernés et suivent la prise en charge des élèves, si celle assurée par l'école n'est pas suffisante. C'est ensuite la commission d'inclusion qui définit la forme de la prise en charge, dont la mise en oeuvre est à nouveau assurée par l'équipe de soutien.

I-DS – instituteur spécialisé en développement scolaire

Pour accompagner les écoles fondamentales, des instituteurs spécialisés en développement scolaire (I-DS) sont affectés au service de coordination de la recherche et de l'innovation pédagogiques et technologiques (SCRIPT). Ils interviennent directement auprès des présidents et de leur comité d'école. Dans le respect de l'autonomie et des spécificités locales, ils soutiennent les équipes dans l'élaboration et la mise en oeuvre de leur PDS et dans toutes les initiatives qui visent le développement scolaire. Ce travail s'effectue de manière collaborative et régulière avec les directions de région et tous les autres acteurs concernés.

I-EBS – instituteurs spécialisés dans la scolarisation des enfants à besoins éducatifs particuliers ou spécifiques

Les I-EBS sont affectés aux écoles, ils interviennent dans la prise en charge des élèves à besoins particuliers ou spécifiques, dans une approche inclusive, au sein de l'école et assistent les élèves en classe. Ils se concertent avec les titulaires de classe et l'équipe pédagogique et font le lien avec les parents et avec la commission d'inclusion qui siège au niveau régional. Ils ont pour mission de coordonner la scolarisation des élèves à besoins éducatifs particuliers et de contribuer à la scolarisation des élèves à besoins éducatifs spécifiques.

Instituteur spécialisé en compétences numériques (I-CN)

Les instituteurs spécialisés en compétences numériques (I-CN) accompagnent les écoles fondamentales pour mener à bien l'implémentation progressive de l'apprentissage se basant sur l'utilisation de technologies numériques et favorisant le développement de compétences clés en lien avec les médias et ces technologies. Leurs missions comprennent entre autres de soutenir, de conseiller et d'assister le personnel enseignant et éducatif ainsi que les autres acteurs faisant partie de la communauté scolaire en ce qui concerne l'éducation aux et par les médias dont l'implémentation du coding et de la pensée computationnelle auprès des élèves.

CYBER SECURITY
-TIPP 2



Denk no iers de klicks.



Keep
Your
Space
Safe



Tipps op
bee-secure.lu/kyss

CYBER SECURITY
-TIPP 3



Kontrolléier nei Social Media Frënn am Viraus.



CYBER SECURITY
-TIPP 4

E Passwuert kann och e Saz sinn.

Keep
Your
Space
Safe



Tipps op
bee-secure.lu/kyss





 Ville de
Grevenmacher
Muselmetropol



KENNS DU D'MAACHER BIBLIOTHÉIK?

CONNAIS-TU LA BIBLIOTHÈQUE DE GREVENMACHER ?

MÉI WÉI NËMME BICHER

D'Stadbibliothék vu Gréiwemaacher ass fir all d'Awunner op. Hei kanns Du an engem rouegen Ëmfeld liesen, léieren an entdecken. Ob s du op der Sich no spannende Geschichten oder no informative Sachbicher bass, dat alles fënns du hei!

Et ass fir jiddereen oppes dobäi!

PLUS QUE DES LIVRES

La bibliothèque municipale de Grevenmacher est ouverte à tous les résidents. Ici, tu peux lire, apprendre et découvrir dans un environnement calme. Que tu sois à la recherche d'histoires captivantes ou de livres informatifs, tu trouveras tout ici !

Il y a quelque chose pour tout le monde !



Wat gëtt et an der Bibliothék?

D'Gréiwemaacher Stadbibliothék huet eng grouss Auswiel u Bicher a verschiddene Sprooche wéi Lëtzebuergesch, Däitsch, Franséisch an Englesch. Mir bidden och E-Bicher, Kannerbicher, Tonies an TipToi-Bicher un.

Que trouve-t-on à la bibliothèque ?

La bibliothèque municipale de Gréiwemaacher propose un grand choix de livres dans différentes langues telles que le luxembourgeois, l'allemand, le français et l'anglais. Nous offrons également des e-books, des livres pour enfants, des Tonies et des livres TipToi.

WEIDER INFOS OP EISER WEBSÄIT:



24, Grand-Rue,
L-6730 Grevenmacher
Tel.: 75 80 15
Email: biblio@grevenmacher.lu
grevenmacher.lu/bibliotheque



Ëffnungszäiten:

Samschdes vun 10-13 Auer, dönschdes vu 14-19 Auer
an donneschdes vun 13-17 Auer
Vum 19. - 31. August inclus ass d' Bibliothék zou.

**ÄERT KAND HUET
SCHWIEREGKEETE
BEIM LÉIEREN ?**

Da wennt lech un de **SUPER SENIOR!**

**VOTRE ENFANT A DES
DIFFICULTÉS SCOLAIRES ?**

Faites appel au **SUPER SENIOR !**

**O SEU FILHO OU A SUA FILHA
TÊM PROBLEMAS NA ESCOLA ?**

Chame o **SUPER SENIOR !**



**Déi perfekt Léisung: Senioren déi Nohëllefstonne ginn !
Trouvez une solution efficace : Ayez recours à un accompagnateur scolaire senior !
Encontre uma solução eficaz : Peça ajuda a um acompanhante escolar sênior !**

WOU KËNNT DIR EIS KONTAKTÉIEREN:

Dësen Nohëllefstonneservice gëtt ugebueden an encadréiert vum **Mouvement pour l'Egalité des Chances pour Tous – MEC asbl.**

où nous contacter ?

L'accompagnement scolaire orchestré par les seniors est un service proposé par le **Mouvement pour l'Egalité des Chances pour Tous - MEC asbl.**

onde nos contactar ?

O acompanhamento escolar é orquestrado pelos sênior e é um serviço sugerido pelo **Movimento da igualdade e das oportunidades para todos – MEC asbl.**



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Agriculture, de la Pêche
et du Développement rural

Fonds européen agricole pour le
développement rural: l'Europe investit
dans les zones rurales.

9, rue André Duchscher
L-6434 Echternach
Tél.: 26 72 00 35
621 66 92 12

info@mecasbl.lu

www.mecasbl.lu



Motorische Auffälligkeiten frühzeitig erkennen

Mir, Psychomotoriker an Ergotherapeuten aus der Sektoun 2 vum „Centre pour le développement moteur“ (CDM) bekëmmen eis ëm Frëierkennung vu motoreschen Defiziter an sinn do fir d'motoresch Fäegkeeten bei den Kanner aus dem Cycle 1.2. ze ënnerstëtzen.

D'motoresch Fäegkeeten sinn eng wichteg Viraussetzung fir de schoulmotoreschen Erausforderungen gewuess ze sinn. D'Kollaboratioun mat den Elteren an dem ganzen Schoulpersonal ass och e wichtige Deel vun eisem Handeln fir dem Kand eng ënnerstëtzung ubidden ze kënnen. Nieft enger eventueller motorescher Fördderung gëtt dem Kand seng Perséinlechkeetsentwécklung positiv ënnerstëtzt. Dës ënnerstëtzung (Begleedung & Fördderung) baséiert sech op d'Stärkten an d'Interessen vum Kand.

Wéi gi mir vir?

- ▶ Info-Blat fir d'Elteren (Cycle 1.2.) am Ufank vum Schouljoer
- ▶ Observatiounen an der Schoul (Motoreschen Dépistage bestoend aus 14 motoreschen Übungen)

Wat kucke mir?

- ▶ Grobmotorik (Gläichgewicht, verschidden Koordinatiounen, ...)
- ▶ Handmotorik (schneiden, molen, pechen, ...)

Am Fall wou d'Kand kéint vun eiser präventiver Aarbecht profitieren:

- ▶ Austausch mat den Elteren an mam Schoulpersonal
- ▶ Mam Accord vun den Elteren proposéieren mir eng präventiv Fördderung an der Motorik (individuell oder am Grupp)

Käschten?

Dëse Service gëtt finanziert vum Ministère de l'Education nationale an ass also gratis.

Reconnaître les anomalies motrices à un stade précoce

Nous, psychomotriciens et ergothérapeutes de la section 2 du Centre pour le développement moteur (CDM), sommes responsables du dépistage systématique des difficultés motrices et offrons un soutien moteur aux enfants du cycle 1.2. Afin de relever les défis moteurs de l'école, il est important que les compétences motrices soient appropriées à l'âge développemental.

La coopération avec les parents et l'ensemble du personnel de l'école constitue également une part importante de nos activités de soutien à l'enfant. En plus du soutien moteur possible, le développement de la personnalité est également influencé positivement. Notre soutien est basé sur les forces et les intérêts des enfants.

Comment procéder ?

- ▶ Fiche d'information pour les parents (cycle 1.2) au début de l'année scolaire
- ▶ Observations à l'école (dépistage consistant en 14 exercices moteurs)

Qu'observons-nous ?

- ▶ Motricité globale (équilibre, coordination générale, ...)
- ▶ Motricité fine (couper, colorier, coller, ...)

En cas de soutien préventif, les étapes suivantes sont proposées :

- ▶ Échange avec les parents et le personnel de l'école.
- ▶ Avec le consentement des parents, nous proposons un soutien moteur préventif (individuel ou en groupe).

Quels sont les coûts ?

Notre offre est financée par le « Ministère de l'éducation, de l'enfance et de la jeunesse » et elle est donc gratuite.



Centre pour le développement moteur
1, place Thomas Edison ■ L-1483 Strassen
TEL 44 65 65 - 1
www.cc-cdm.lu



© Adobe Stock | Kirill Ryzhev

Krank Kanner gehéieren an d'Bett a net an d'Bänk!

Ëmmer erëm kënnt et vir, datt Elteren, aus wéi engem Grond och ëmmer, hier Kanner krank an d'Schoul schécken.

Dat ass eischtens net nëmme schlecht fir d'Kand, well e krankt Kand sech net konzentréiere kann a sech einfach net gutt spiert, mee zweetens och nach schlecht fir all seng Matschüler a Schoulmeeschteren. Vill Viren ginn esou onnéideg weiderginn, an et kënnt zu enger Epidemie wou hallef Klasse feelen. E Kand wat Moies beim Opstoen Féiwer huet, soll w.e.g. d'Méiglechkeet hunn sech auszerouen a net mat enger Dosis Nurofen an d'Schoul geschéckt ginn, mam Gedanken, datt et dann déi 4 Stonne packt an dono dann een doheem ass fir no him ze kucken. D'Elteren kënnen sech am Fall vun engem kranke Kand Congé froen.

► cns.public.lu/fr/publications/depliant/conges-speciaux.html

Falls dëse Congé opgebraucht wär, gött et och nach den Service „Krank Kanner Doheem“.

► fed.lu/wp/services/skkd/

Et geet net nëmme dem d'Matschüler, mee et muss een drunnen denken, datt de Schüler nieft dem Kand an der Bänk vläit eng kleng Schwëster huet, wat dee Virus net sou einfach iwwersteet. Et kann ee ni déi Krankheetswellen ganz ophalen, mee wa jiddereen mat gesondem Mënscheverstand an e bëssen Respekt deenen anere Leit géint iwwer no der Gesondheet vu sengem Kand kuckt, kënnen awer wahrscheinlech vill Krankheetswellen ofgeschwächt ginn.

Merci fir Äert Versteesdemech!

N'envoyez pas votre enfant malade à l'école !

Régulièrement et sans doute pour des raisons différentes, certains parents laissent aller leur enfant malade à l'école.

Ceci entraîne non seulement des conséquences négatives pour l'enfant concerné, qui a du mal à se concentrer et ne se sent pas à l'aise, mais aussi pour ses camarades de classe et son titulaire. Ainsi, beaucoup de maladies contagieuses sont transmises d'un enfant à l'autre et dégénèrent même dans de vraies épidémies. Un enfant souffrant p.ex. de fièvre durant la nuit ou au moment de se lever, devrait avoir la possibilité de se reposer à la maison au lieu de recevoir une dose de Nurofen (ou autres médicaments) avant d'être déposé à l'école, dans l'espoir que l'enfant tiendra le coup pendant les 4 heures de cours. En cas de maladie de leur enfant, les parents qui travaillent ont le droit de demander un congé spécial.

► cns.public.lu/fr/publications/depliant/conges-speciaux.html

Une autre alternative est le service « Krank Kanner Doheem », que les parents peuvent contacter afin d'avoir une personne de garde chez eux à la maison pour s'occuper de l'enfant malade durant l'absence des parents.

► fed.lu/wp/services/skkd/

Certes, il est parfois impossible d'éviter la propagation de certaines maladies infantiles ou autres, mais si tous les parents agissent de façon raisonnable et respectueuse à l'égard de l'état de santé de leur enfant et envers les autres, nous pourrions sûrement tous en profiter.

Merci de votre compréhension !



Service Krank Kanner Doheem

Gardes d'enfants malades à domicile

L'OBJECTIF

Le but primordial du SKKD est d'offrir une garde individuelle pour enfants malades à domicile

- garde individuelle à domicile pour enfants malades
- ceci permet aux parents de poursuivre leur activité professionnelle
- et aux enfants de se rétablir dans les meilleures conditions et dans leur milieu familial
- les demandes de familles monoparentales sont considérées comme priorité

LES TARIFS

- les tarifs sont publiés sur le site internet de Femmes en Détresse
- le revenu imposable du ménage sera pris comme base de calcul pour la participation aux frais de garde
- pour les familles monoparentales le certificat de résidence élargi, établi par la commune est indispensable

FRAIS DE DEPLACEMENT

- ½ heure de déplacement pour la ville de Luxembourg
- 1 heure de déplacement pour toutes les autres communes



Pour faciliter l'organisation des gardes, veuillez bien remplir une fiche d'inscription.
Il existe aussi la possibilité d'une inscription en ligne sur le raccourci :

WWW.SKKD.LU/INSCRIPTION

LES GARDES

LES GARDES ONT LIEU
entre 7:00 et 19:00 heures

LA DURÉE D'UNE GARDE NE PEUT PAS DÉPASSER
9 heures de suite

UNE VISITE MÉDICALE EST INDICQUÉE
AU 2IÈME JOUR DE LA GARDE

LES COLLABORATRICES

Toutes les collaboratrices du « Service Krank Kanner Doheem » ont une formation dans le domaine socio-familial et participent régulièrement aux formations internes

• **ENCADREMENT INDIVIDUEL ADAPTE AUX BESOINS DE L'ENFANT**

• **SURVEILLANCE ET PRISE EN CHARGE A DOMICILE EN TOUTE SECURITE**

HEURES D'OUVERTURE

lundi au jeudi : 7:00 – 12:00 & 14:00 – 18:00
vendredi : 7:00 – 12:00 après répondeur

Répondeur : 18:00 jusqu'au lendemain 7:00

Le service est fermé les weekends et jours fériés (Répondeur)

TÉL 48 07 79

MAIL skkd@fed.lu

95, rue de Bonnevoie ■ L-1260 Luxembourg

BILDSCHIRME IN DER FAMILIE



Einstellen, aufklären und begleiten

Dieses Poster veranschaulicht Richtlinien, die Eltern an die individuellen Bedürfnisse und Reife ihres Kindes anpassen können.

AB 12 JAHREN

Der/Die Jugendliche befreit sich zunehmend von familiären Orientierungspunkten.

- WLAN nachts ausschalten
- Weiterhin mit Ihrem Kind reden
- Anpassung der Bildschirmregeln an die aktuellen Bedürfnisse
- Bedürfnisse ändern sich mit der Zeit

Keine sozialen Netzwerke vor 13 Jahren

ZWISCHEN 9 UND 12 JAHREN

Das Kind soll die Welt sowie zwischenmenschliche Beziehungen entdecken.

- Videospiele mit mehreren Spielern bevorzugen
- Alter der Autonomie
- Die Bildschirmnutzung im Auge behalten
- Erstes eigenes Smartphone

ZWISCHEN 6 UND 9 JAHREN

Das Kind soll die Regeln des sozialen Miteinanders entdecken.

- Gewaltfreies Fernsehen / Fernsehprogramm
- Erste Schritte im Internet in Begleitung
- Videospiele in Maßen
- Keine Nachrichtensendungen für Erwachsene
- Autonom anschauen mit einem Erwachsenen in der Nähe

Kein Internet alleine vor 9 Jahren

ZWISCHEN 3 UND 6 JAHREN

Das Kind soll seine sensorischen und handwerklichen Fähigkeiten entdecken.

- Interaktive Bildschirme bevorzugen, in Begleitung eines Erwachsenen
- Videospiele in Maßen, gemeinsam mit der Familie spielen bevorzugen
- Keine Bildschirme im Zimmer
- Fernsehen wird nicht empfohlen

Keine eigene Spielekonsole vor 6 Jahren

BIS 3 JAHRE

Das Kind soll sein Umfeld gemeinsam mit Ihnen (be)greifen!

- Touchpads optional:
 - Kurze Zeiträume (10 Min./Tag)
 - In Begleitung eines Erwachsenen
 - Einziges Ziel: spielen
- Aktivitäten im Zusammenhang mit den 5 Sinnen
- Das Tablet ersetzt kein traditionelles Spielzeug
- Die zwischenmenschliche Interaktion ist unentbehrlich

Kein Fernseher vor 3 Jahren

Interaktive Bildschirme

- + Intuitive **Aufgabenlösung**
- + Lernen durch **Versuch und Irrtum**
- + Fähigkeit zur **Antizipation** und zum **Feedback**

Nützliche Informationen

Für alle Altersgruppen, sollten Sie als Eltern immer zuhören und verfügbar sein, bevorzugen Sie interaktive Bildschirme.

Von 3 bis 12 Jahren und älter, respektieren Sie Altersangaben für Videospiele und Filme. Definieren Sie klare Bildschirmzeit-Regeln.



einfach digital

Zukunftskompetenz für staark Kanner

Februar 2020

Quelle: La règle 3-6-9-12 de Serge Tisseron
www.yapaka.be/livre/livre-grandir-avec-les-ecrans-la-regle-3-6-9-12

LES ÉCRANS EN FAMILLE



BEE SECURE

LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Éducation nationale,
de l'Enfance et de la Jeunesse
Service national de la jeunesse

einfach digital

Zukunftskompetenz
fir staark Kanner

Février 2020

Source: La règle 3-6-9-12 de Serge Tisseron
www.yapaka.be/livre/livre-grandir-avec-les-ecrans-la-regle-3-6-9-12

Gérer, éduquer et accompagner

Cette affiche donne une ligne de conduite aux parents qui peuvent l'adapter en fonction des besoins et de la maturité de leur enfant.

APRÈS 12 ANS

L'adolescent(e) s'affranchit de plus en plus des repères familiaux.

Éteindre le Wifi
la nuit

Continuer à discuter
avec votre enfant

Revoir les règles des
écrans en fonction
des besoins

Les besoins
évoluent dans
le temps

❶ Pas de réseaux sociaux avant 13 ans

ENTRE 9 ET 12 ANS

L'enfant a besoin de découvrir le monde et les relations humaines.

Privilégier les jeux
vidéo à plusieurs

Âge de l'autonomie

Garder un œil sur
l'utilisation des écrans

Premier
smartphone
personnel

ENTRE 6 ET 9 ANS

L'enfant a besoin de découvrir les règles du jeu social.

Télévision sans images
de violence

1^{ers} pas accompagnés
sur internet

Jeux vidéo à usage
modéré

Pas de journal
télévisé pour
adultes

Visionner en autonomie
avec un adulte à proximité

❶ Pas d'internet seul avant 9 ans

ENTRE 3 ET 6 ANS

L'enfant a besoin de découvrir ses capacités sensorielles et manuelles.

Privilégier les écrans
interactifs, accompagne-
ment par un adulte

Jeux vidéo à petite
dose, privilégier de
jouer en famille

Pas d'écran dans la
chambre

Télévision
déconseillée

❶ Pas de console de jeux individuelle avant 6 ans

AVANT 3 ANS

L'enfant a besoin de prendre connaissance de ses repères en votre compagnie!

Tablettes tactiles
optionnelles:
• périodes courtes
(10min/j)
• accompagnement
par un adulte
• seul objectif: jouer

Activités liées
aux 5 sens

La tablette ne
remplace pas les
jouets traditionnels

Interaction
humaine
indispensable

❶ Pas de télévision avant 3 ans

❶ Écrans interactifs

- + Résolution intuitive des tâches
- + Apprentissages par **essais et erreurs**
- + Capacité d'**anticipation** et retour d'expérience

Informations utiles

Pour toutes les tranches d'âge, soyez toujours à l'écoute et disponibles, privilégiez les écrans interactifs.

De 3 à 12 ans et plus, respectez les âges indiqués pour les jeux vidéo et les films. Établissez des règles claires sur le temps d'écran.

Eltereschoul

D'Eltereschoul besteet säit 2002 an ass de Preventiouns- a Formatiounsservice fir Eltere vun der Fondatioun Kannerschlass.

Eist Zil ass et all Elteren (vun zukünftigen Eltere bis Eltere vu Jugendlechen) an der Erzéiung z'informéieren an z'ënnerstëtzen. Mir begéinen Elteren am Grupp, diskutéieren an tauschen eis iwver d'Erzéiung, d'Entwécklung vum Kand, d'Eltere sinn an och d'Familljeliewen aus.

EIS OFFER

Eltereschoul Doheem: D'Webinaire fir Elteren

Mat Eltereschoul Doheem, proposéiere mir den Eltere méi wéi 30 verschidden Webinaren an Online-Course. Eis Webinaire si gratis a ginn entweder op LU, FR oder EN gehalen. Inscriptioun ► eltereschoul@kannerschlass.lu

Hei de Programm vun den nächste Méint fir Eltere vu Kanner vun 4-12 Joer:



École des parents

Lancée en 2002, l'Ecole des Parents (Eltereschoul) est le service de prévention et de formation pour parents de la Fondation Kannerschlass.

Nous nous adressons à tous les parents (des futurs parents aux parents d'adolescents) ayant envie de se rencontrer en groupe, de discuter et d'échanger sur l'éducation, le développement des enfants, la parentalité et la vie de famille.

NOTRE OFFRE

Eltereschoul Doheem : Les webinaires pour parents

Avec Eltereschoul Doheem, nous proposons aux parents une trentaine de webinaires et de cours. Ces webinaires sont gratuits et proposés en LU, FR ou EN. Inscriptioun ► eltereschoul@kannerschlass.lu

Voici le programme pour parents d'enfants de 4-12 ans des mois à venir :

- 25/09/24 ► 19:00 **Apprendre - un jeu d'enfants**
- 02/10/24 ► 19:00 **Parents and children - a great team. Some elements of positive parenting**
- 08/10/24 ► 18:00 **Understanding parental burnout**
- 17/10/24 ► 19:00 **Däerf ech et haart soen? Mäi Kand bréngt mech u meng Grenzen!**
- 26/11/24 ► 19:00 **Être parent tout en travaillant, comment éviter d'être débordé?**
- 18/11/24 ► 18:00 **D'Kanner, hir Emotiounen a mir – grouss Gefiller begleeden**
- 02/12/24 ► 18:00 **Même les monstres ont peur !**
- 11/12/24 ► 18:00 **Reegelen a Grenzen an der Erzéiung vun eise Kanner**



Eltereschool am Presentiel: **Fir Crechen, Maison relais, Schoulen**

Duerch eng enk Zesummenaarbecht mat Institutionen a Servicer aus dem socio-educative Beräich ass et méiglech d'Elteren do ze begéinen „wou se sinn“. Op Ufro organiséiere mir thematesch Aktivitéiten a Coursen iwwert d'Erzéierung fir all Gruppe vun Elteren.

Eltereschool am Presentiel : **pour chreches, maison relais, ecoles**

Le concept prévoit une étroite collaboration avec des institutions et services des milieux sociaux et éducatifs permettant de rencontrer les parents « là, où ils se trouvent ». Nous organisons sur demande des activités thématiques et des cours pour tous les groupes de parents.

EIS PROGRAMM

Eise komplette Programm mat allen Aktivitéiten am Presentiel an Online fannt Dir ënnert
► www.kannerschlass.lu oder scannt de QR-Code.



NOTRE AGENDA

L'agenda de toutes nos activités (en ligne et en présentiel) est disponible sur notre site internet ► www.kannerschlass.lu ou via le code QR ci-joint.

KONTAKT

Wann Dir eng Aktivitéit mat der Eltereschool organiséiere wëllt oder méi Informatiounen zu eiser Offer braucht, da kënt Dir eis gär kontaktéieren.

CONTACT

Si vous voulez organiser une activité avec l'Ecole des Parents ou avez besoin de plus d'informations sur notre offre, n'hésitez pas à nous contacter.



Eltereschool J. Korczak - Antenne Est
4, rue Enz ■ L-5532 Remich
TEL 27 07 59 65
eltereschool-est@kannerschlass.lu



essen an der Paus

Was ist ein gesundes Pausenbrot?

Das Pausenbrot gleicht sich qualitativ und quantitativ mit dem Frühstück aus:

Frühstück und Pausenbrot sollen zusammen wenigstens 1 Lebensmittel aus jeder Gruppe beinhalten. Bei einem ausgewogenen Frühstück genügt oft ein kleines Pausenbrot um die Konzentrationsfähigkeit bis zur Mittagspause zu sichern, und wenn das Frühstück eher dürrig ist, kann das Pausenbrot reichhaltiger sein. Es sollte an den Hunger und den Bedarf des Kindes angepasst sein, möglichst wenig Zucker enthalten und nicht aus Lebensmitteln der Gruppe Extra bestehen.

Warum ein gesundes Pausenbrot?

- Es liefert die Energie, Vitamine, Mineralstoffe und Ballaststoffe, die der Körper braucht
- Es trägt dazu bei den Nährstoffbedarf des Kindes zu sichern
- Es fördert eine ideale Entwicklung und den optimalen Wachstum des Kindes
- Es verhindert Hunger am Ende des Morgens und sichert genügend Appetit fürs Mittagessen
- Es ermöglicht dem Kind sich morgens wohlfühlen
- Es fördert die intellektuellen und körperlichen Leistungen des Kindes

Qu'est-ce qu'un en-cas sain ?

L'en-cas s'équilibre qualitativement et quantitativement avec le petit déjeuner :

Ensemble le petit-déjeuner et l'en-cas contiennent au moins un aliment de chaque groupe. Avec un petit déjeuner équilibré, un petit en-cas suffit souvent pour assurer la capacité de concentration jusqu'à la pause de midi, et si le petit déjeuner est plutôt pauvre, la pause peut être plus substantielle l'en-cas doit être adaptée à la faim et aux besoins de l'enfant, doit être faible en sucre et ne doit pas être composé de denrées alimentaires du groupe Extra.

Pourquoi un en-cas sain ?

- Il fournit l'énergie, les vitamines, les minéraux et les fibres dont le corps a besoin
- Il contribue à assurer les besoins nutritionnels de l'enfant
- Il favorise un développement idéal et une croissance optimale de l'enfant
- Il prévient la faim en fin de matinée et assure un appétit suffisant pour le déjeuner
- Il permet à l'enfant de se sentir bien le matin
- Il favorise les performances intellectuelles et physiques de l'enfant



Getreideprodukte für Energie
 Produits céréaliers pour l'énergie



Milchprodukte für Kalzium
 Produits laitiers pour le calcium



Obst und Gemüse für Vitamine
 Fruits et légumes pour les vitamines



Office national de l'enfance. ONE

Den Office national de l'enfance (ONE) ass eng
ëffentlech Verwaltung vum Educatiounsministère.
Eis Missioun ass et de Kanner, Jugendlechen, jonken
Erwuessenen mat Hëllef vun eise Prestatairen ver-
schidden Hëllefsmoosnamen ze offrëieren, déi der
Situatioun ugepasst sinn.

Eis Mataarbechter sinn do fir mat lech konkret
Hëllef opzestellen déi genee ärer Situatioun uge-
passt sinn. Des Hëllef ginn an engem gemeinsame
Gespréich definéiert. Den ONE garantéiert de Suivi
vun deene Mesuren, esou laang wéi dir wëllt an esou
laang wéi et néideg ass.

Wou a wéi des Hëllef ufroen?

Office régional Grevenmacher
2a, avenue Prince Henri
L-6735 Grevenmacher
ore.grevenmacher@one.etat.lu
Tél. : 247-73696

Weider Informatiounen fannt Dir op eisem Internetsite:

www.officenationalenfance.lu

*L'Office national de l'enfance (ONE) est une admi-
nistration publique sous la tutelle du ministère de
l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse.
Notre mission est d'offrir une aide adaptée en
collaboration avec nos prestataires aux enfants, aux
jeunes, aux jeunes adultes et aux familles qui ren-
contrent des difficultés.*

*Notre équipe est là pour mettre en place, ensemble
avec vous, des aides concrètes et adaptées à votre
situation. Ces mesures sont définies lors d'un entre-
tien. L'ONE garantit le suivi de l'aide aussi longtemps
que vous le souhaitez et qu'elle est nécessaire.*

Où et comment demander de l'aide ?

Office régional Grevenmacher
2a, avenue Prince Henri
L-6735 Grevenmacher
ore.grevenmacher@one.etat.lu
Tél. : 247-73696

Vous trouvez plus d'informations sous :

www.officenationalenfance.lu



Cycle 1 – Précoce



D'Kanner vum C1-Précoce danzen op hirer Ofschlossfeier.

Am Bësch mat de Kanner vum C1-Précoce.



Um Kass-Haff zu Rolléng.



D'Kanner vum C1-Précoce hunn sech gutt an der klenger Baach ameséiert.



Cycle 1 – Spillschoul

Bëschdag an der Spillschoul.



D'Spillschoul zu Bur beim
Projet „Duerfkanner“.



Äddi Spillschoul –
Ofschlossfeier C1.



De Cycle 2 ass an
d'Spillschoul virliese komm.

Cycle 2.1

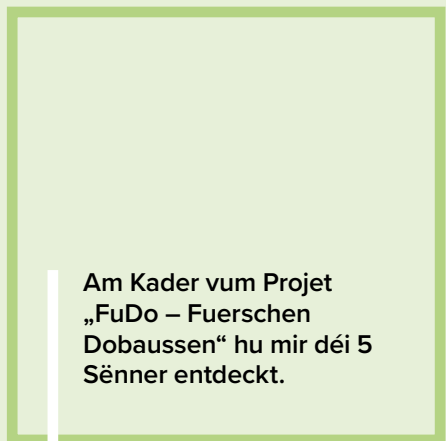


Mir hu „Stockbrot“ am Bësch gemaach.

Op Besuch um Bauerenhaff.



Mir waren op Amnéville an den Zoo.



Am Kader vum Projet „FuDo – Fuerschen Dobaussen“ hu mir déi 5 Sënner entdeckt.



Mir haten e schéinen Ausfluch an de Gondwana.



Cycle 2.2

Mir haten e schéinen
Ausflug an den Eifelpark.

Um Liesowend hate mir
vill Spaass mat eiser
„Schnitzeljagd“.



E gesond „Frühstück“
no enger flotter
Liesnuecht.

Mir hunn eng Hütt am
Bësch gebaut.

Mir fuerschen
an der Natur.



Cycle 3.1

De Cycle 3.1 am „Kessel“ zu Berbuerg.

Am Team a mat Hëllef vun der App „Scratch Junior“ gouf e Projet ausgeschafft.



Mir hunn zesummen e Kuch aus dem franséische Buch gebak a maache „Fruits déguisés“.

Duerch Spille léiere mir franséisch Verben richtig ze konjugéieren.



D’Kanner krute beim Projet “Betti a Litti spille mam Dreck” anhand vun enger Geschicht gewisen, wat Recycling ass a wéi een den Offall trenne soll.

Mir waren an de Naturmusée ënnert dm Thema „Eise bloe Planéit“.



Fuesent am Cycle 3.

Projet Fairtrade am Cycle 3.



Cycle 3.2



Mir feiere mam João den
Iwwergang a seng nei
Schoul.

Mir hu Spaass op
der Spillplaz.



Mir léieren d'Wéngerte
kennen.

Mir spille Schach
zesummen.



Cycle 4.1



Visitt vum Bauerenhaff vun der Famill Braun vu Giischt am Kader vum Projet „Fro de Bauer“.

En Dag mam Fierschter am Bësch.

Ausflug an de Mëllerdall an op Iechternach.



1.-Hëllef-Coursen an de Klasse vum Cycle 4.



Ausflug op Köln an de Schoklasmusée an an den Zoo.

Cycle 4.2

D'Kanner vum Cycle 4.2
hunn 3 flott Deeg zu La
Panne verbruecht.



D'Kanner vum Cycle 4.2
hu während 2 Owender
d'Leit mat hirem Musical an
d'Schlaraffenland
entfuert.

Olympiadag vum COSL.



Um leschte Schouldag hu
mir eng flott Wanderung
duerch de Mëllerdall
gemaach.

Bibliothék



Och dëst Joer gouf nees fläisseg an der Maacher Schoul gelies. D'Kanner aus de Klassen, déi um Antolin-Programm deelgeholl hunn, kruten e Präis an een Diplom fir hir wueleverdénge Leeschtung.

Liesung vum Stefan Gemmel.



D'Schüler aus dem Cycle 1 an der Schoulbibliothék.

Schulsportdag



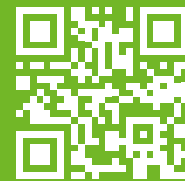
Schoulkiermes



Op der Schoulkiermes gouf en Don vun all Kéiers 1.000 € un d'Amicale Foyer Pietert an un d'Organisatioun Rokku mi Rokka iwwerreicht.



Optrëtter vun der Bléiserklass an den Noutewënzer.



Weider Informatiounen an Neiegkeeten zur Maacher Schoul fannt Dir reegelméisseg op der Internetsäit

► www.maacher-schoul.lu

Beim Maacher Schäfferot



De MaKaRo / Maacher Kannerrot gouf vum Schäfferot empfaangen.



D'Gewënner vum Concours „Maach Mat(h)“ si vum Schäfferot empfaange ginn.

D'Gewënner vun der Coupe scolaire kruten e Präis iwwerrecht.



Schulferien 2024/2025

Vacances scolaires

Septembre 2024

L	M	M	J	V	S	D
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30						

Octobre 2024

L	M	M	J	V	S	D
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

Novembre 2024

L	M	M	J	V	S	D
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	

Decembre 2024

L	M	M	J	V	S	D
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31					

Janvier 2025

L	M	M	J	V	S	D
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

Février 2025

L	M	M	J	V	S	D
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28		

Mars 2025

L	M	M	J	V	S	D
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31						

Avril 2025

L	M	M	J	V	S	D
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30				

Mai 2025

L	M	M	J	V	S	D
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

Juin 2025

L	M	M	J	V	S	D
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30						

Juillet 2025

L	M	M	J	V	S	D
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

Août 2025

L	M	M	J	V	S	D
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

Septembre 2025

L	M	M	J	V	S	D
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30					

du au ... inclus

Toussaint	26.10.2024	03.11.2024
Noël	21.12.2024	05.01.2025
Carnaval	15.02.2025	23.02.2025
Pâques	05.04.2025	20.04.2025
Pentecôte	24.05.2025	01.06.2025
Vacances d'été	16.07.2025	14.09.2025

Freie Schultage - Jours de congé isolés

06.12.2024	Vendredi	Saint Nicolas
21.04.2025	Lundi	Lundi de Pâques
01.05.2025	Jeudi	1er mai
09.05.2025	Vendredi	Journée de l'Europe
09.06.2025	Lundi	Lundi de Pentecôte
23.06.2025	Lundi	Fête Nationale

Pilgerdag

Samedi	24.05.2025
--------	------------